

Gaggenau

Installation instructions2

Notice de montage16

Instrucciones de instalación31

# VL 414 712

Downdraft ventilation

Aérateur de plan de cuisson

Extractor de superficie

---

## Table of Contents

---

<b>▲ Safety Definitions</b>	<b>2</b>
<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b>	<b>3</b>
Appliance Handling Safety	5
Safety Codes and Standards	6
Electric Safety	6
Related Equipment Safety	7
Proposition 65 Warning	7
<b>Before you begin</b>	<b>8</b>
Tools and Parts Needed	8
Parts Included	8
<b>Installation accessories</b>	<b>8</b>
Ventilation molding	8
<b>Prepare Installation Space</b>	<b>9</b>
Countertop Requirements	9
<b>Installation Procedure</b>	<b>10</b>
Mounting Control Knobs	10
Install Appliance	11
Connecting device	14
Connection for window contact switch AA 400 510	15
Removing appliance	15
<b>Customer service</b>	<b>15</b>

---

## ▲ Safety Definitions

---

### ▲ WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

### ▲ CAUTION

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

### NOTICE

This indicates that damage to the appliance or property may occur as a result of non-compliance with this advisory.

**Note:** This alerts you to important information and/or tips.

Additional information on products, accessories, replacement parts and services, as well as the Use and care manual and the Installation instructions can be found at [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) and in the online shop [www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store)

# **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTALLER: LEAVE THESE INSTRUCTIONS WITH THE APPLIANCE AFTER INSTALLATION IS COMPLETE.

IMPORTANT: SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR THE LOCAL ELECTRICAL INSPECTOR'S USE.

---

## **WARNING**

If the information in this manual is not followed exactly, fire or shock may result causing property damage or personal injury.

---

---

## **WARNING**

Do not repair, replace or remove any part of the appliance unless specifically recommended in the manuals. Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual for guidance. All other servicing should be done by an authorized service provider.

---

---

## **WARNING**

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
  - Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
  - When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
  - Ducted fans must always be vented to the outdoors.
-

# **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

---

## **WARNING**

The applicable regulations of the energy supply companies and the regional construction regulations must be observed when installing the hood.

---

---

## **WARNING**

### **Risk of fire!**

If the downdraft ventilator is installed next to a gas appliance, an air baffle must be used (available as accessory). This prevents the flame from being drawn into the fan. Thus, a filter soaked in grease cannot be ignited by the gas flame.

---

---

## **WARNING**

### **Risk of injury!**

From sharp edges during installation. Always wear protective gloves while installing the appliance.

---

---

## **WARNING**

### **Risk of fire!**

Grease deposits in the grease filter can catch fire. Never work with a naked flame near the appliance (e.g. flambéing). Install the unit near a heat-producing appliance for solid fuels (e.g. wood or coal) only if there is a closed, non-detachable cover. There must be no flying sparks.

---

---

## **WARNING**

### **Fire risk!**

Grease deposits in the grease filter can ignite. If the appliance is used next to a gas appliance, a ventilation molding must be fitted during cooking. The ventilation molding improves extraction when using gas appliances. The ventilation molding prevents extinction of small flames due to the draft.

---

---

## **WARNING**

To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside. Do not vent exhaust air into spaces within walls, ceilings, attics, crawl spaces or garages.

---

---

## **WARNING**

To reduce the risk of fire, use only metal ductwork.

---

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

---

## WARNING

When the hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to ensure that there is an adequate supply of fresh air which will be needed by the burner for combustion.

Safe operation is possible provided that the under pressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

---

## WARNING

Avoid carbon monoxide poisoning – Provide adequate air intake so combustion gases are not drawn back into the room.

An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

**Note:** When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as cooktops and ovens.

---

---

## CAUTION

For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

---

### Appliance Handling Safety

Unit is heavy and requires at least two people or proper equipment to move.



Hidden surfaces may have sharp edges. Use caution when reaching behind or under appliance.

---

## WARNING

Risk of injury!

The appliance may fall from the wall if it is not attached properly. All fastening components must be fixed firmly and securely in place.

---

---

## WARNING

Risk of tipping over!

The appliance is very narrow and can tip over easily. Do not place appliance upright on the floor. Place the appliance flat on the floor.

---

# **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

## **Safety Codes and Standards**

This appliance complies with the latest version of one or more of the following standards:

- UL 507 - Electric Fans
- CAN/CSA C22.2 No. 113 - Fans and Ventilators

It is the responsibility of the installer to determine if additional requirements and/or standards apply to specific installations.

## **Electric Safety**

---

### **WARNING**

#### **GROUNDING INSTRUCTIONS!**

This appliance must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

---

---

### **WARNING**

Improper grounding can result in a risk of electric shock. Consult a qualified electrician if the grounding instructions are not completely understood, or if doubt exists as to whether the appliance is properly grounded. Do not use an extension cord. If the power supply cord is too short, have a qualified electrician install an outlet near the appliance.

---

---

### **WARNING**

Before you plug in an electrical cord or turn on power supply, make sure all controls are in the OFF position.

---

For appliances equipped with a cord and plug, do not cut or remove the ground prong. It must be plugged into a matching grounding type receptacle to avoid electrical shock. If there is any doubt as to whether the wall receptacle is properly grounded, the customer should have it checked by a qualified electrician.

If required by the National Electrical Code (or Canadian Electrical Code), this appliance must be installed on a separate branch circuit.

---

### **WARNING**

To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.

---

# **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Installer – show the owner the location of the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.

Before installing, turn power OFF at the service panel. Lock service panel to prevent power from being turned ON accidentally.

---

## **WARNING**

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally.

When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

---

Be sure your appliance is properly installed and grounded by a qualified technician. Installation, electrical connections and grounding must comply with all applicable codes.

---

## **WARNING**

**Risk of electric shock!**

Parts inside the appliance can have sharp edges. The connection cable can be damaged. Do not bend or pinch connection cables during installation.

## **Related Equipment Safety**

Remove all tape and packaging before using the appliance. Destroy the packaging after unpacking the appliance. Never allow children to play with packaging material.

The appliance should only be used if installed by a qualified technician in accordance with these installation instructions. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from incorrect installation.

Never modify or alter the construction of the appliance. For example, do not remove leveling legs, panels, wire covers or anti-tip brackets/screws.

## **Proposition 65 Warning:**

This product may contain a chemical known to the State of California, which can cause cancer or reproductive harm. Therefore, the packaging of your product may bear the following label as required by California:

STATE OF CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING:

 **WARNING**

Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

---

## Before you begin

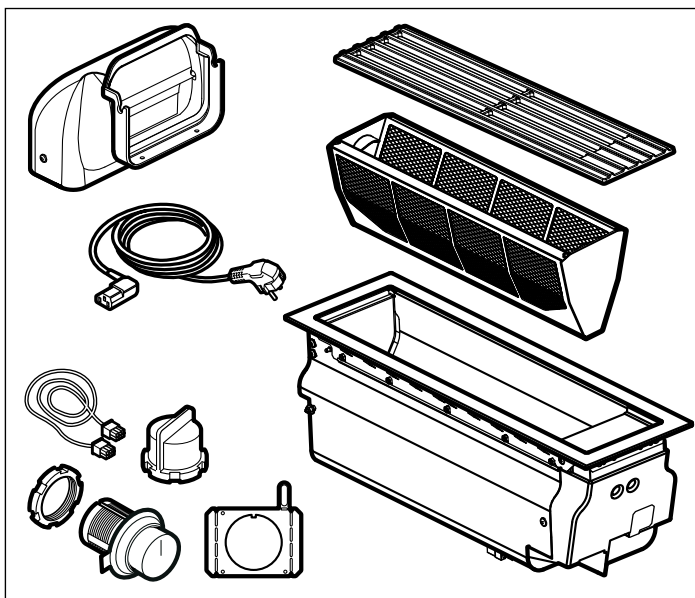
---

### Tools and Parts Needed

- Phillips Head Screwdriver
- Pencil
- Drill with ¼" (6 mm) bit
- Jigsaw
- Tape Measure

**Note:** Additional materials may be necessary for installation in solid surface countertops. Contact the countertop manufacturer.

### Parts Included



---

## Installation accessories

---

- VA 420 000 Connection strip for combination with other Vario appliances in the 400 series for flush installation
- VA 420 010 Connection strip for combination with other Vario appliances in the 400 series for surface-mounted installation
- AD 851 041 Connecting pieces for extending
- AD 410 040 Flex connection hose

### Ventilation molding

If downdraft ventilation is used next to a gas appliance, a ventilation molding AA 414 010 must be fitted on the gas appliance during cooking. The ventilation molding improves extraction when using gas appliances. The ventilation molding prevents extinction of small flames due to the draft.



## Prepare Installation Space

The kitchen unit must be heat-resistant to at least 200° F (90°C). The stability of the unit must be maintained after producing the cut-out.

Produce the cut-out in the countertop for one or more Vario appliances as shown in the installation sketch. The angle between the cut surface and the countertop must be 90°.

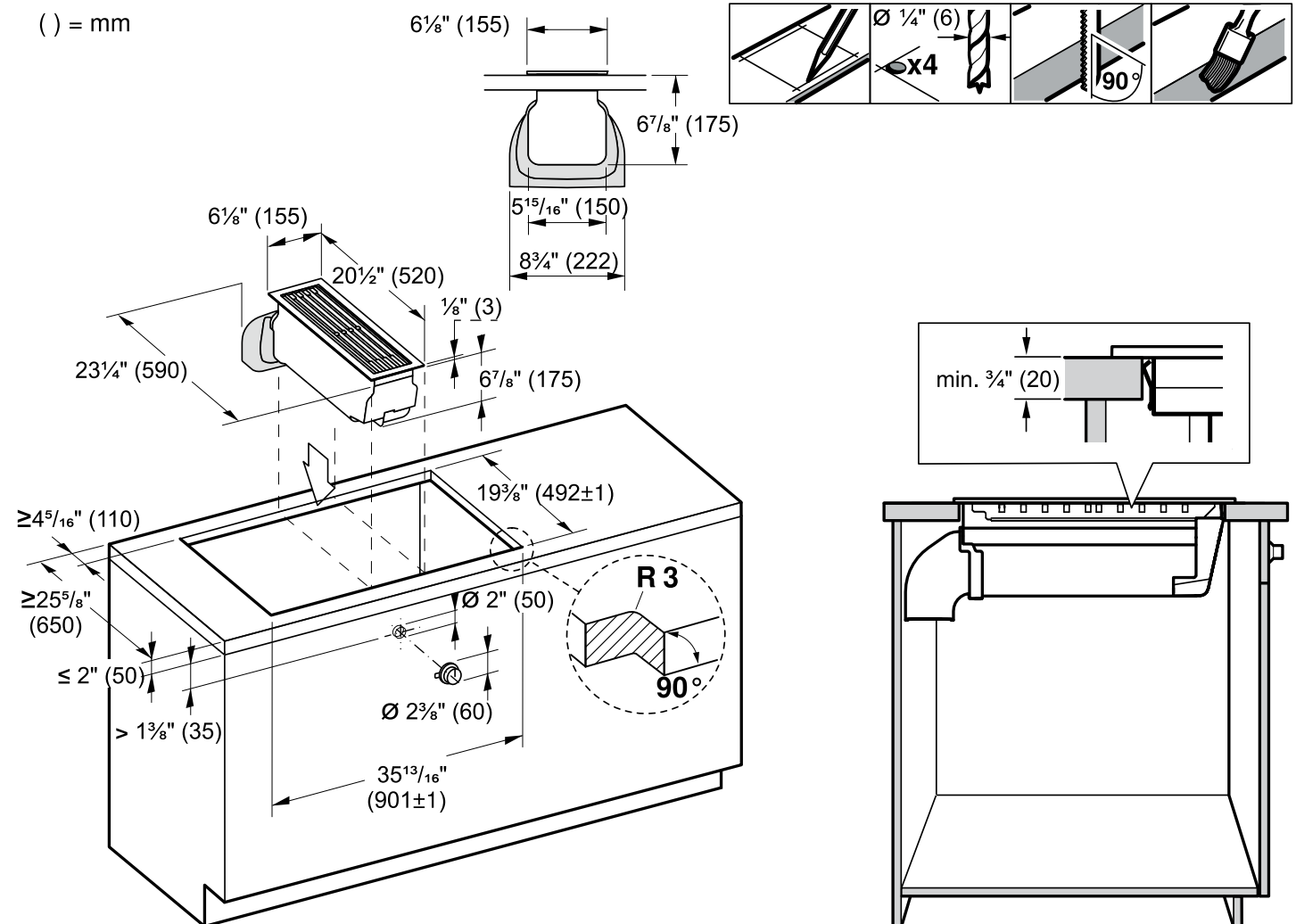
The cut edges at the sides must be flat to ensure a good fit of the retaining springs on the appliance. In laminated worktops, it may be necessary to fit strips at the sides of the cut-out.

Remove shavings after cutting. Seal cut surfaces for resistance to heat and so they are watertight.

Pay attention to a minimum gap of 3/8" (10 mm) from the underside of the appliance to kitchen units.

## Countertop Requirements

The countertop must be level and horizontal. The stability of the countertop must be maintained after the cut-out has been made.



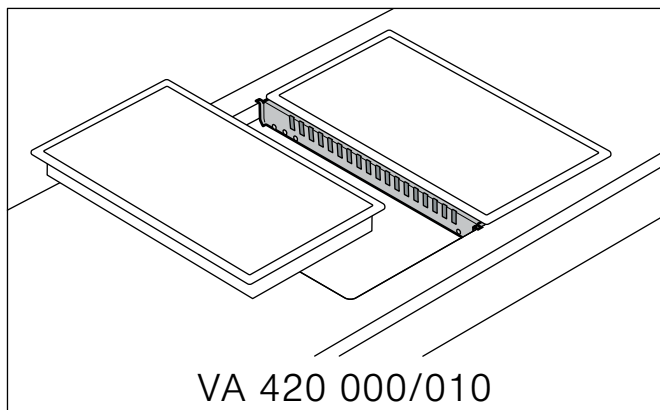
**Flush installation:** The appliance can be installed in the following temperature- and water-resistant countertops:

- Stone countertops
- Plastic countertops (such as Corian®)
- Solid wood countertops: Only in consultation with the manufacturer of the countertop (seal cut-out edges)
- Installation in other countertops only in consultation with the manufacturer of the countertop.

Installation in countertops made of particleboard is not possible.

**Note:** Any cut-out work on the countertop must be performed in a workshop according to the installation diagram. The cut-out must be made cleanly and precisely since the cut-out edge is visible on the surface. Clean and degrease the cut-out edges with a suitable cleaning agent (bear in mind silicone manufacturer's processing instructions).

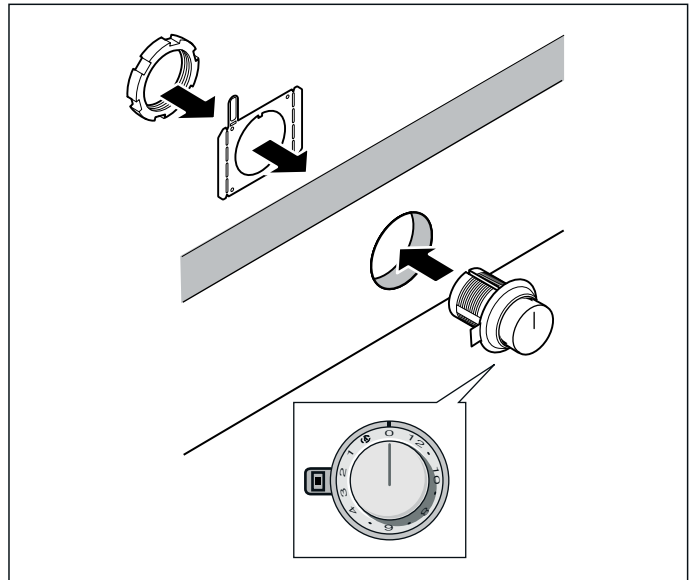
**Combining several Vario devices:** The connecting strip VA 420 000/010 is required for the combination of several Vario appliances. This is available separately as a special accessory. Consider additional space requirement for the connecting strip between the appliances when making the cut-out (see installation instructions VA 420 000/010).



Appliances can also be installed in individual cut-outs, bearing in mind a minimum distance between the devices of 2" (51 mm).

## Installation Procedure

### Mounting Control Knobs



**Note:** Follow the installation instructions provided for the control knobs.

1. Depending on the distance between the control knobs, it may be necessary to break off the retaining plate at the perforation. Hold the retaining plate in place against the back of the control panel or the bottom of the countertop, or secure it with the enclosed screws.
2. When installing a single control knob or when the retaining plate has been broken at the perforation, use 2 screws to hold each individual retaining plate in place to prevent it from rotating (C).

For stone countertops, use temperature-resistant two-component adhesive (for metal to stone) to adhere the retaining plate.

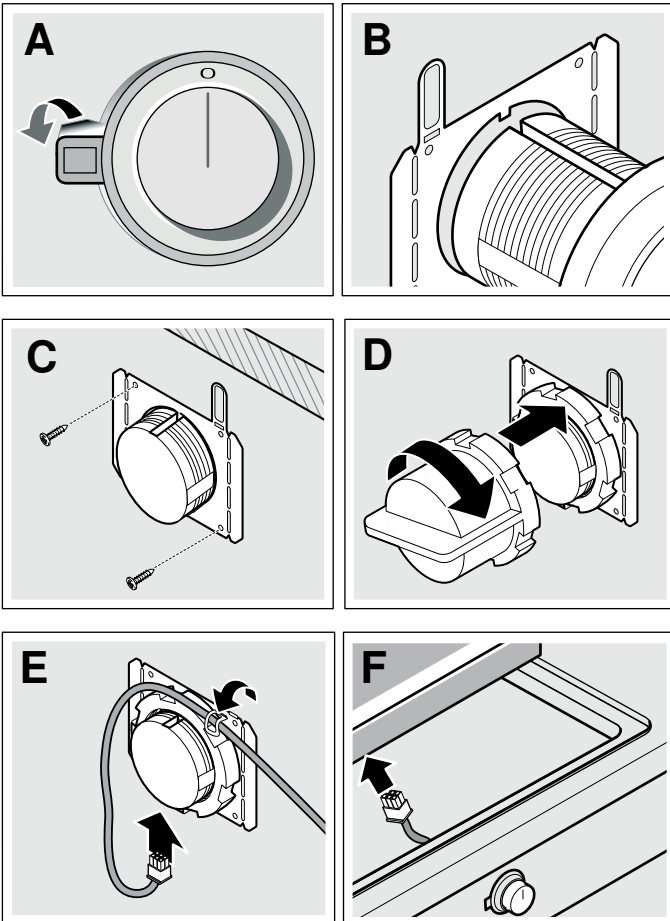
3. Remove the protective film on the back of the illuminated ring (A).
4. Insert the control knob into the drilled hole (B) and screw the nut on the back with the enclosed installation aid (D).
5. Connect all of the control knobs with the enclosed shorter cables. The plugs must snap into the sockets (E).

**Note:** The two cable connectors on the control knob are identical.

6. Connect the longer cable to the control cable for connection to the appliance. The plug must snap into the socket (F).

**Note:** The appliance can be connected to any control knob.

7. After installing, check that all plug connections fit correctly.
8. After installing all the cables, secure them to the retaining plate by bending the tab down (E).



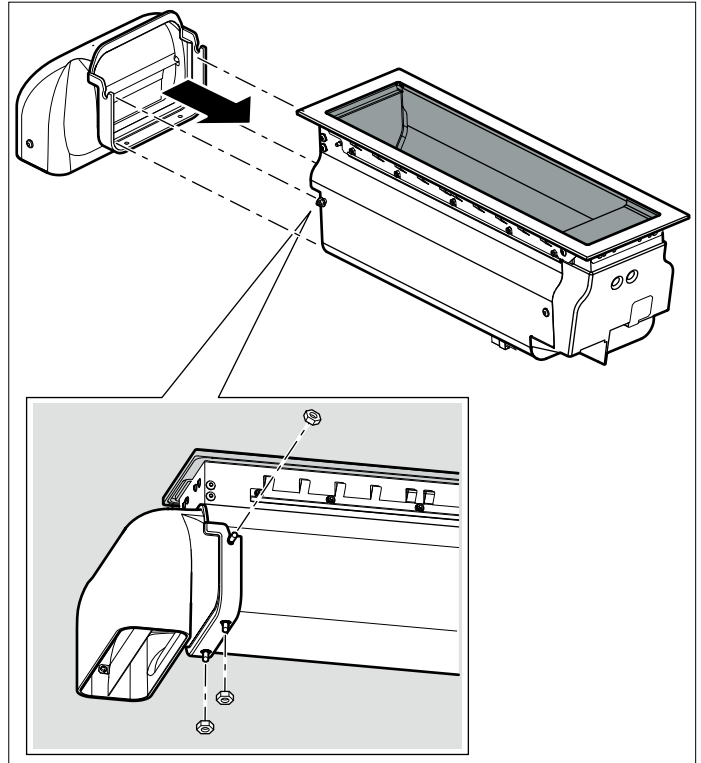
## Install Appliance

### **⚠** WARNING

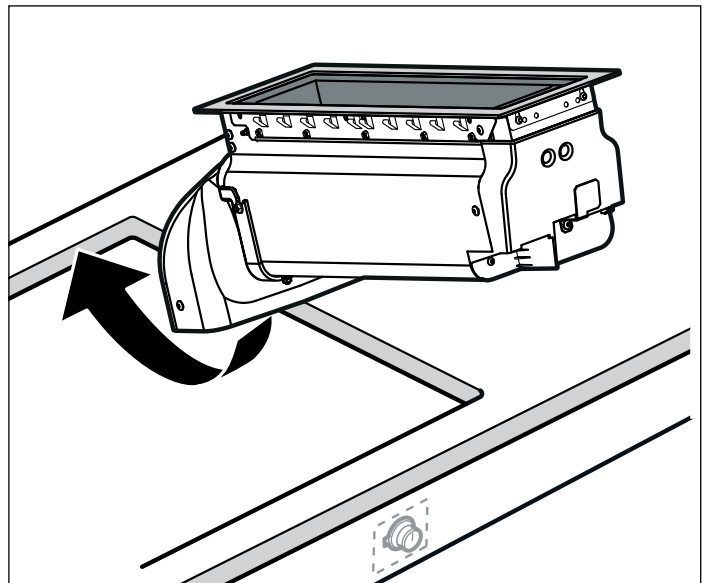
Before you plug in an electrical cord or turn on power supply, make sure all controls are in the OFF position.

**Note:** Observe the installation sequence. First fit the downdraft ventilation in the cut-out on the worktop. Then install the other appliances.

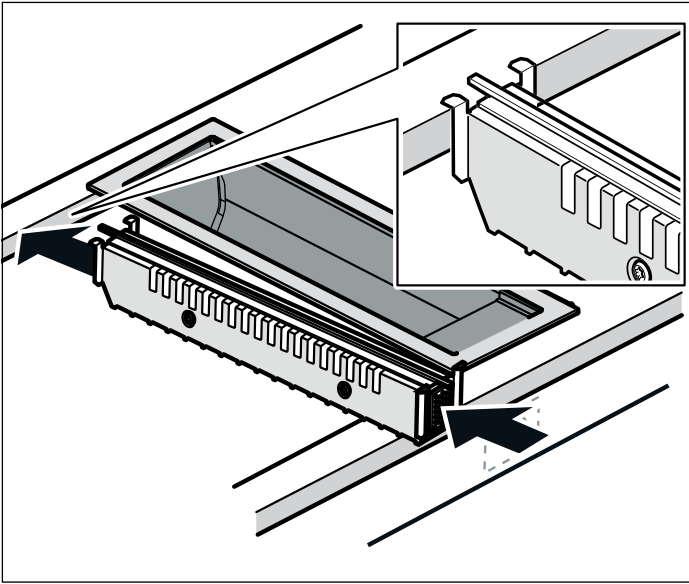
1. Use four nuts to screw the exhaust-air elbow tightly to the appliance.



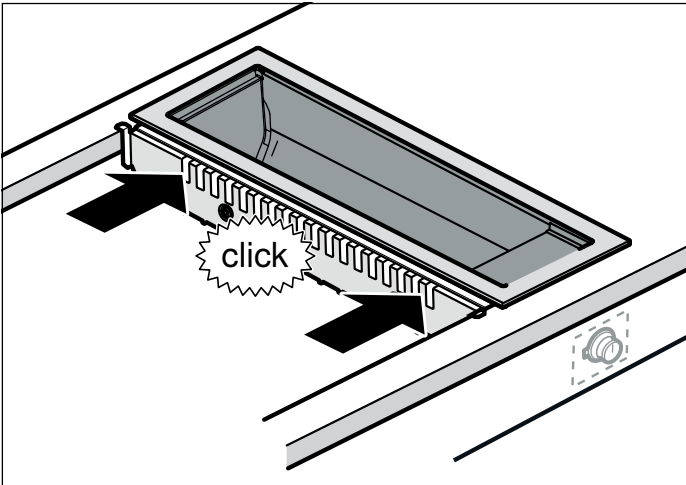
2. Insert the downdraft ventilation into the cut-out on the worktop.



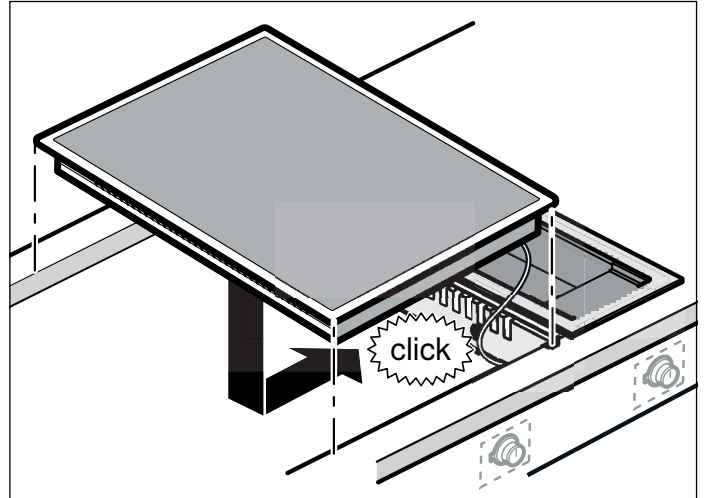
3. Insert the VA 420 000/010 connection strip (mounting accessories) into the cut-out on the worktop.



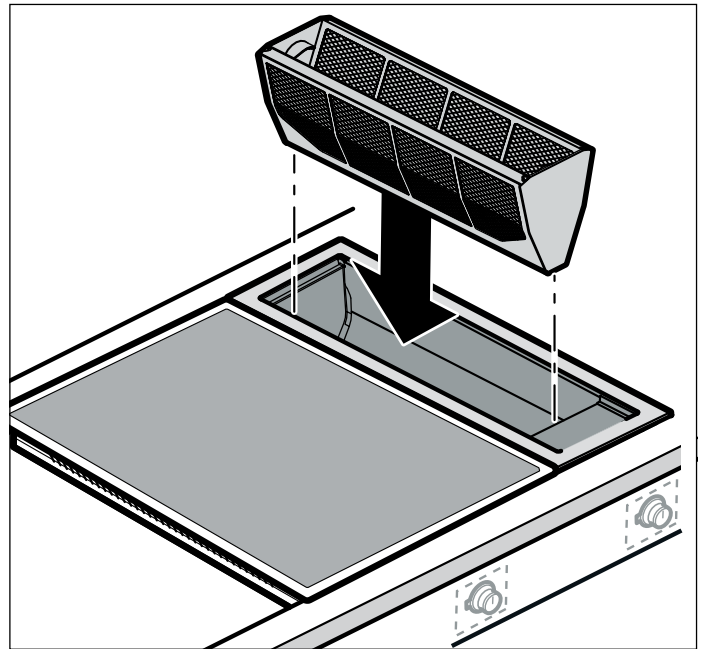
4. Press the connection strip firmly against the appliance; you should hear the appliance's clamp springs clicking into the recesses in the connection strip.



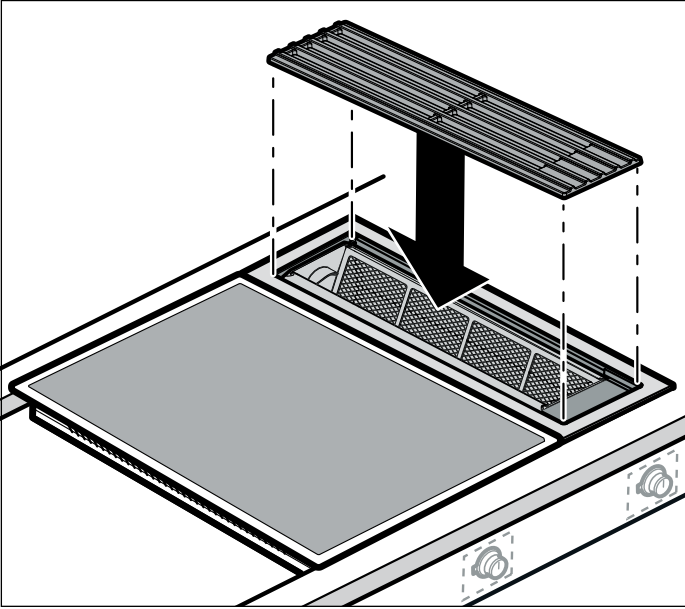
5. Install the other appliances and connection strips.



6. Insert the metal grease filter.



- Put the filter cover on.



- Only for flush-mounted installation: Before joining, make sure to perform a function test!** Grout the surrounding gap with a suitable temperature-resistant silicone adhesive (e.g., OTTOSEAL® S 70). Smooth the joint seal with a smoothing agent recommended by the manufacturer. Follow the instructions for the silicone adhesive. Only start up the appliance after the silicone adhesive is completely dry (at least 24 hours, depending on the room temperature).

---

**⚠ CAUTION**

Unsuitable silicone adhesive causes permanent discoloration to natural stone worktops.

---

## Connecting device

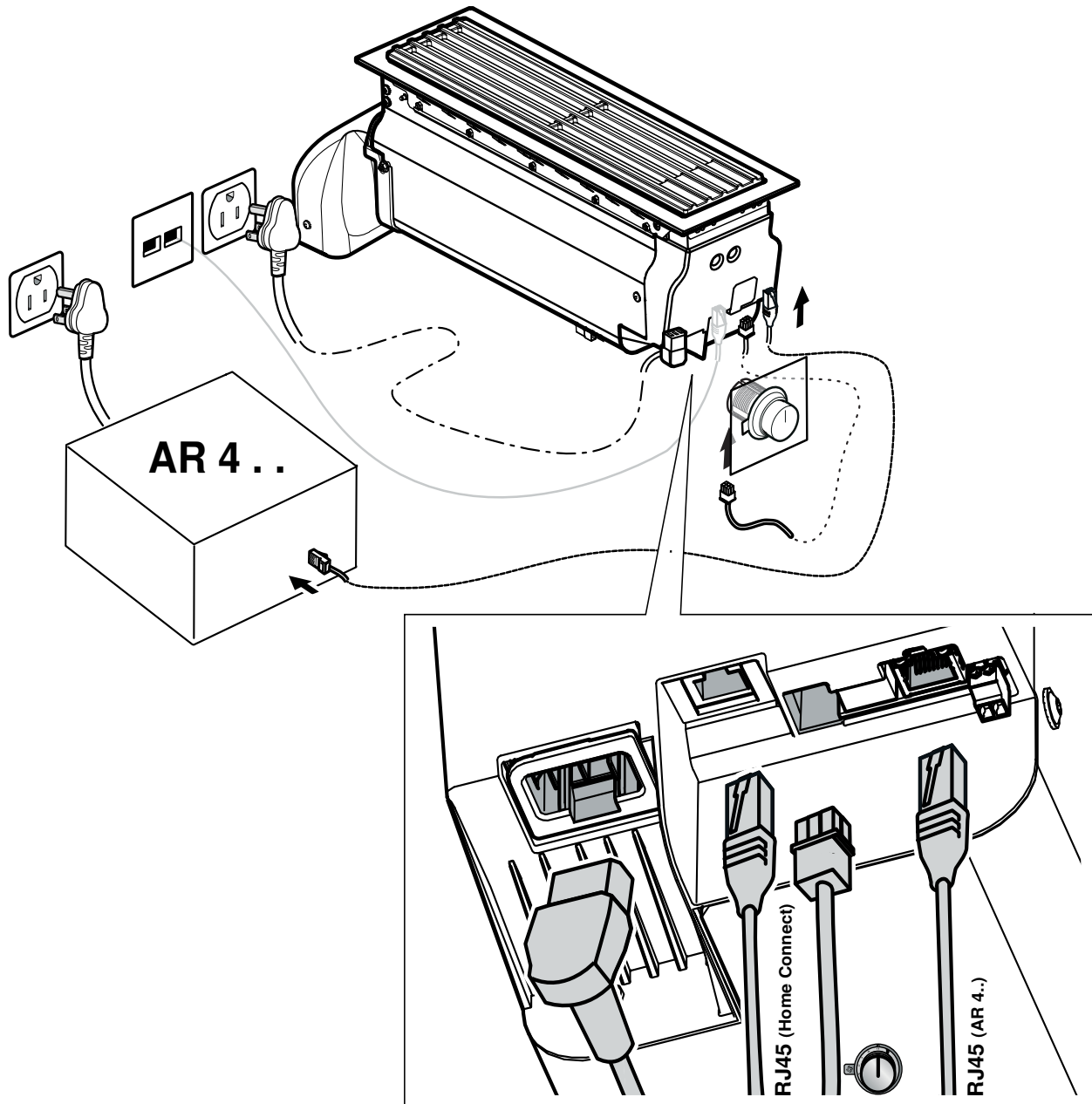
**Note:** Before connecting, turn the control knob to the zero setting.

Use the control cable to connect the downdraft ventilation and the external remote blower. The plug must snap into place.

Connect the power cable to a grounded power outlet that is located below the countertop.

Route the power cable beneath the appliance.

Route the power cable away from heat generated by the cooktop.



## Connection for window contact switch AA 400 510

Work on the connection for the window contact switch must only be carried out by a qualified electrician in accordance with the requirements and standards of the country in which the appliance is being used.

The appliance has a connection (X17) for a window contact switch. The window contact switch can be flush mounted or surface mounted. You will receive the window contact switch AA 400 510 separately as an accessory. Please observe the installation instructions enclosed with the window contact switch.

If a window contact switch is connected, the extractor hood's ventilation system will only work with the window open. The lighting will work even if the window is closed.

If you switch on the ventilation system with the window closed, the button for the ventilation setting you have selected will flash, and the ventilation system will not switch on.

If you close the window while the ventilation system is on, the appliance will switch the ventilation system off within 5 seconds. The button for the ventilation setting you have selected will flash.

The entire ventilation network and window contact switch must be assessed by a master chimney sweep.

## Removing appliance

Disconnect the appliance from the power supply. Push out the appliance from below.

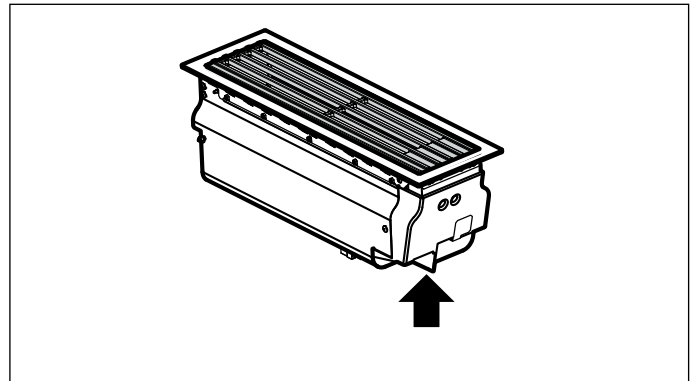
### **⚠ CAUTION**

Damage to appliance! Don't lift device out from above.

## Customer service

If your appliance needs repairs, our customer service is there for you. We work hard to help solve problems quickly and without unnecessary service calls, getting your appliance back up and running correctly in the least amount of time possible.

When you call, please indicate the product number (E-Nr.) and serial number (FD-Nr.) so that we can support you in a qualified manner. You will find the type plate with these numbers on the bottom of the appliance.



To avoid having to search for a long time when you need it, you can enter your appliance data and the customer support telephone number here.

E-Nr.

FD-Nr.

Customer Service ☎

Please read the use and care instructions provided with your appliance. Failure to do so may result in an error in using the appliance. This could result in a service call that instead of fixing a mechanical issue is only needed for customer education. Such calls are not covered by the appliance warranty.

Please find the contact data of all countries in the enclosed customer service list.

### To book a service visit and product advice

**USA** 877 442 4436  
toll-free

**CANADA** 877 442 4436  
toll-free

---

## Table des matières

---

 Définitions de sécurité	16
<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</b>	<b>17</b>
Sécurité de manutention des appareils	19
Codes et normes de sécurité	20
Sécurité électrique	20
Équipement de sécurité	22
Avertissement issu de la proposition 65	22
<b>Avant de commencer</b>	<b>23</b>
Outils et pièces nécessaires	23
Pièces comprises	23
<b>Accessoires d'installation</b>	<b>23</b>
Défecteur	23
<b>Préparation des meubles</b>	<b>24</b>
Exigences pour le plan de travail	24
<b>Procédure d'installation</b>	<b>25</b>
Monter les boutons de commande	25
Pose de l'appareil	26
Branchement de l'appareil	29
Raccord pour le contacteur de fenêtre AA 400 510	30
Dépose de l'appareil	30
<b>Service après-vente</b>	<b>30</b>

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services, et les notices d'utilisation et de montage sur Internet sous : [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) et la boutique en ligne : [www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store)

---

## Définitions de sécurité

---

### AVERTISSEMENT

Ceci indique que le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

### ATTENTION

Ceci indique que le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

---

### AVIS

Ceci indique que la non-conformité à cet avis de sécurité peut entraîner des dégâts matériels ou endommager l'appareil.

**Remarque :** Ceci vous signale des informations et/ou indications importantes.



# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTALLATEUR : LAISSEZ CES INSTRUCTIONS AVEC L'APPAREIL APRÈS UNE FOIS L'INSTALLATION TERMINÉE.

IMPORTANT : CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR L'USAGE DE L'INSPECTEUR ÉLECTRIQUE LOCAL.

---

## **AVERTISSEMENT**

Si l'information de ce guide n'est pas suivie exactement, il peut en résulter un incendie ou un choc électrique causant des dommages à la propriété, des blessures ou la mort.

---

---

## **AVERTISSEMENT**

Ne réparez, remplacez, ni ne retirez aucune partie de l'appareil, excepté si les manuels recommandent de le faire. Une installation, un entretien ou une inspection incorrects peuvent occasionner des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous au présent manuel pour obtenir des indications. Toute autre intervention doit être effectuée par un technicien agréé.

---

---

## **AVERTISSEMENT**

ATTENTION – AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES CORPORELLES, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

- Les travaux d'installation et de raccordement électrique doivent être effectués par une personne qualifiée, conformément aux codes et standards de construction, y compris ceux concernant le feu.
  - Assurez-vous que l'aération est suffisante pour permettre la combustion et l'évacuation des gaz par le conduit de cheminée d'un appareil à combustible afin de prévenir le refoulement d'air. Respectez les instructions du fabricant de l'appareil de chauffage et les normes de sécurité, comme celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA) et par la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), ainsi que par les autorités locales.
  - Lorsque vous faites une ouverture dans un mur ou un plafond, veillez à ne pas endommager les fils électriques ou les conduites qui y sont dissimulés.
  - Les soufflantes canalisées doivent donner sur l'extérieur.
-

# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

---

## **AVERTISSEMENT**

Pour l'installation de la hotte, vous devez respecter tous les règlements des entreprises de distribution d'électricité et de construction régionaux applicables.

---

---

## **AVERTISSEMENT**

### **Risque d'incendie !**

Si la hotte à aspiration descendante est installée près d'un appareil à gaz, il faut utiliser un déflecteur d'air (offert comme accessoire). Le déflecteur empêche l'aspiration de la flamme par le ventilateur. On évite ainsi d'enflammer un filtre imprégné de graisse.

---

---

## **AVERTISSEMENT**

### **Risque de blessure !**

pendant l'installation par des arêtes coupantes. Pendant l'installation de l'appareil, toujours porter des gants de protection.

---

---

## **AVERTISSEMENT**

### **Risque d'incendie !**

Les dépôts se trouvant dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Ne jamais cuisiner à proximité de l'appareil avec une flamme ouverte (par exemple pour faire flamber). Installer l'appareil près d'un foyer pour combustibles solides (bois ou charbon par exemple) seulement s'il y a un couvercle fermé et non amovible. Il ne faut pas qu'il se produise de projection d'étincelles.

---

---

## **AVERTISSEMENT**

### **Risque d'incendie !**

Les dépôts se trouvant dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Si l'appareil est installé près d'un appareil à gaz, il faut installer un déflecteur pendant la cuisson. Le déflecteur améliore la capacité d'aspiration. Il évite que le flux d'air n'éteigne les petites flammes.

---

---

## **AVERTISSEMENT**

Pour réduire le risque de feu et pour évacuer correctement l'air, évacuez l'air vers l'extérieur. N'évacuez pas l'air dans les murs, les plafonds, les greniers, les vides sanitaires ou les garages.

---

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

---

## AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de feu, utiliser uniquement des gaines en métal.

---

---

## AVERTISSEMENT

Lorsque la hotte aspirante est utilisée en mode d'évacuation d'air simultanément avec un brûleur différent utilisant également la même cheminée, (tels des appareils de chauffage au gaz, à l'huile ou au charbon, des chauffe-eau instantanés ou des chaudières à eau chaude), veillez à ce que l'apport d'air frais soit suffisant pour assurer la combustion adéquate du brûleur.

Un fonctionnement sans risque est possible si la sous-pression dans la pièce où le brûleur est installé ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar).

On peut y parvenir en acheminant l'air requis pour la combustion à travers des ouvertures non verrouillables, par exemple dans les portes et fenêtres, et en association avec des boîtiers muraux d'admission/d'évacuation d'air fixées au mur ou grâce à d'autres mesures techniques telles qu'un verrouillage réciproque, etc.

---

---

## AVERTISSEMENT

Évitez l'intoxication au monoxyde de carbone. – Prévoyez une admission d'air adéquate pour empêcher l'aspiration des gaz de combustion dans la pièce.

Un boîtier mural air d'admission/air d'échappement ne peut garantir que la valeur limite ne sera pas dépassée.

**Remarque :** Lorsque vous évaluez les exigences globales, vous devez tenir compte du système combiné d'aération de la maison au complet. Cette règle ne s'applique pas aux appareils de cuisson, comme les surfaces de cuisson et les fours.

---

---

## ATTENTION

Appareil conçu exclusivement pour la ventilation générale. Ne pas utiliser pour évacuer des matières et vapeurs dangereuses ou explosives.

---

### Sécurité de manutention des appareils

Cet appareil est lourd et il faut au moins deux personnes ou l'équipement approprié pour le déplacer.



Certaines surfaces peuvent avoir des bords tranchants. Faire attention en étendant le bras derrière l'appareil ou en dessous.

# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

---

## **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessure !**

Si l'appareil n'est pas correctement fixé au mur, il risque de tomber. Tous les éléments de fixation doivent être montés solidement et de façon sûre.

---

---

## **AVERTISSEMENT**

**Risque de basculement !**

L'appareil est très étroit et peut basculer facilement. Ne pas poser l'appareil à la verticale sur le sol. Poser l'appareil à plat sur le sol.

---

## **Codes et normes de sécurité**

Cet appareil est conforme aux plus récentes versions de l'une ou plus des normes suivantes :

- UL 507 - Ventilateurs électrique (Electric Fans)
- CAN/CSA C22.2 No. 113 - Ventilateurs et soufflantes (Fans and Ventilators)

Il incombe à l'installateur de déterminer si des exigences et/ou normes additionnelles s'appliquent pour des installations spécifiques.

## **Sécurité électrique**

---

### **AVERTISSEMENT**

**INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE !**

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit électrique, la mise à la terre réduira le risque de choc électrique en offrant au courant électrique un fil d'évacuation.

Cet appareil est muni d'un cordon électrique comportant un conducteur de terre et une prise de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise qui a été installée et mise à la terre de façon appropriée.

---

---

### **AVERTISSEMENT**

Une mise à la terre inadéquate peut entraîner un risque de choc électrique. Consultez un électricien qualifié si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions de mise à la terre ou si vous avez des doutes quant à la qualité de la mise à la terre. N'utilisez pas de rallonge. Si le cordon d'alimentation est trop court, demandez à un électricien d'installer une prise à proximité de l'appareil. .

---

# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

---

## **AVERTISSEMENT**

---

Avant tout raccordement de cordon électrique ou toute mise sous tension, assurez-vous que toutes les commandes sont en position OFF (d'arrêt).

---

Pour les appareils dotés d'un cordon et d'une fiche, ne pas couper ou enlever la broche de mise à la terre. Le cordon doit être branché dans une prise de courant adaptée de type mise à la terre pour éviter tout risque d'électrocution. S'il y a un doute en ce qui concerne la mise à la terre de la prise murale, le client devra s'adresser à un électricien qualifié.

S'il y a lieu, conformément au Code national de l'électricité (ou au Code canadien de l'électricité), cet appareil doit être installé sur un circuit de dérivation séparé.

---

## **AVERTISSEMENT**

---

Pour réduire le risque de feu ou de choc électrique, ne pas utiliser cet aérateur avec un variateur de vitesse à semi-conducteur.

---

Installateur – Indiquer au propriétaire l'emplacement du disjoncteur ou du fusible. Identifier sa position pour pouvoir le retrouver facilement.

Avant l'installation, mettre l'appareil hors service au panneau de service. Verrouiller le panneau d'entrée d'électricité pour éviter que le courant ne soit accidentellement rétabli.

---

## **AVERTISSEMENT**

---

AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES CORPORELLES, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

- Utilisez cet appareil seulement de manière conforme à l'usage prévu par le fabricant. Si vous avez des questions, contactez le fabricant.
- Avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, mettez-le hors tension sur le tableau électrique et verrouillez les dispositifs de sectionnement afin d'empêcher toute remise sous tension accidentelle.

S'il est impossible de verrouiller les dispositifs de sectionnement, fixez de manière sûre au tableau électrique un dispositif d'alerte bien visible, par exemple une étiquette.

---

S'assurer que l'appareil est installé et mis à la terre par un technicien qualifié. L'installation, les connexions électriques et la mise à la terre doivent être conformes à tous les codes applicables.

# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

---

## **AVERTISSEMENT**

---

**Risque de choc électrique !**

Les pièces se trouvant dans l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Le cordon de branchement peut être endommagé. Ne pas couder ni coincer le cordon de branchement pendant la pose.

---

### **Équipement de sécurité**

Enlever le ruban adhésif et l'emballage avant d'utiliser l'appareil. Détruire l'emballage après avoir déballé l'appareil. Ne jamais laisser les enfants jouer avec les matériaux de conditionnement.

Utilisez uniquement l'appareil électroménager s'il a été installé par un technicien qualifié conformément aux présentes instructions d'installation. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable de tous dommages causés par une installation inadéquate.

Ne jamais modifier ni altérer la configuration de l'appareil. Par exemple, ne pas retirer les pieds de nivellement, les panneaux, les couvercles de câblage ou les fixations/vis antibasculement.

### **Avertissement issu de la proposition 65 :**

Ce produit pourrait contenir un produit chimique reconnu par l'État de la Californie comme cancérigène ou ayant des effets nocifs sur la reproduction. Par conséquent, l'emballage de votre produit pourrait porter l'étiquette suivante, comme requis par la Californie :

**AVERTISSEMENT ISSUE DE LA PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE :**



**AVERTISSEMENT**

Cancer et dommages à la reproduction

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

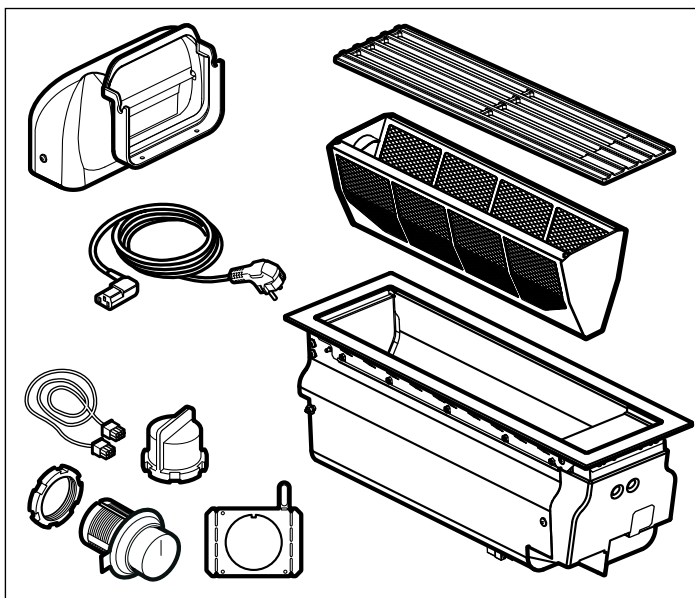
## Avant de commencer

### Outils et pièces nécessaires

- Tournevis à lame Philips
- Crayon
- Perceuse avec mèche 1/4" po (6 mm)
- Scie sauteuse
- Ruban à mesurer

**Remarque :** Des matériaux supplémentaires peuvent être nécessaires pour installer les plans de travail à surface solide. Contacter le fabricant du plan de travail.

### Pièces comprises



## Accessoires d'installation

- VA 420 000 Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage en affleurement
- VA 420 010 Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage en saillie
- AD 851 041 Pièce de connexion pour rallonge
- AD 410 040 Tuyau de raccordement flexible

### Déфлекteur

Si l'aérateur de plan de cuisson est installé près d'un appareil à gaz, il faut monter sur ce dernier un déflecteur AA 414 010 pendant la cuisson. Le déflecteur améliore la capacité d'aspiration. Il évite que le flux d'air n'éteigne les petites flammes.

## Préparation des meubles

Le meuble où la table de cuisson est encastrée doit résister à la chaleur jusqu'à une température de 200° F (90°C). La stabilité du meuble doit rester garantie après les opérations de découpe.

Réaliser la découpe dans le plan de travail pour un ou plusieurs appareils Vario, conformément au schéma de pose. Le plan de coupe doit faire un angle de 90° avec le plan de travail.

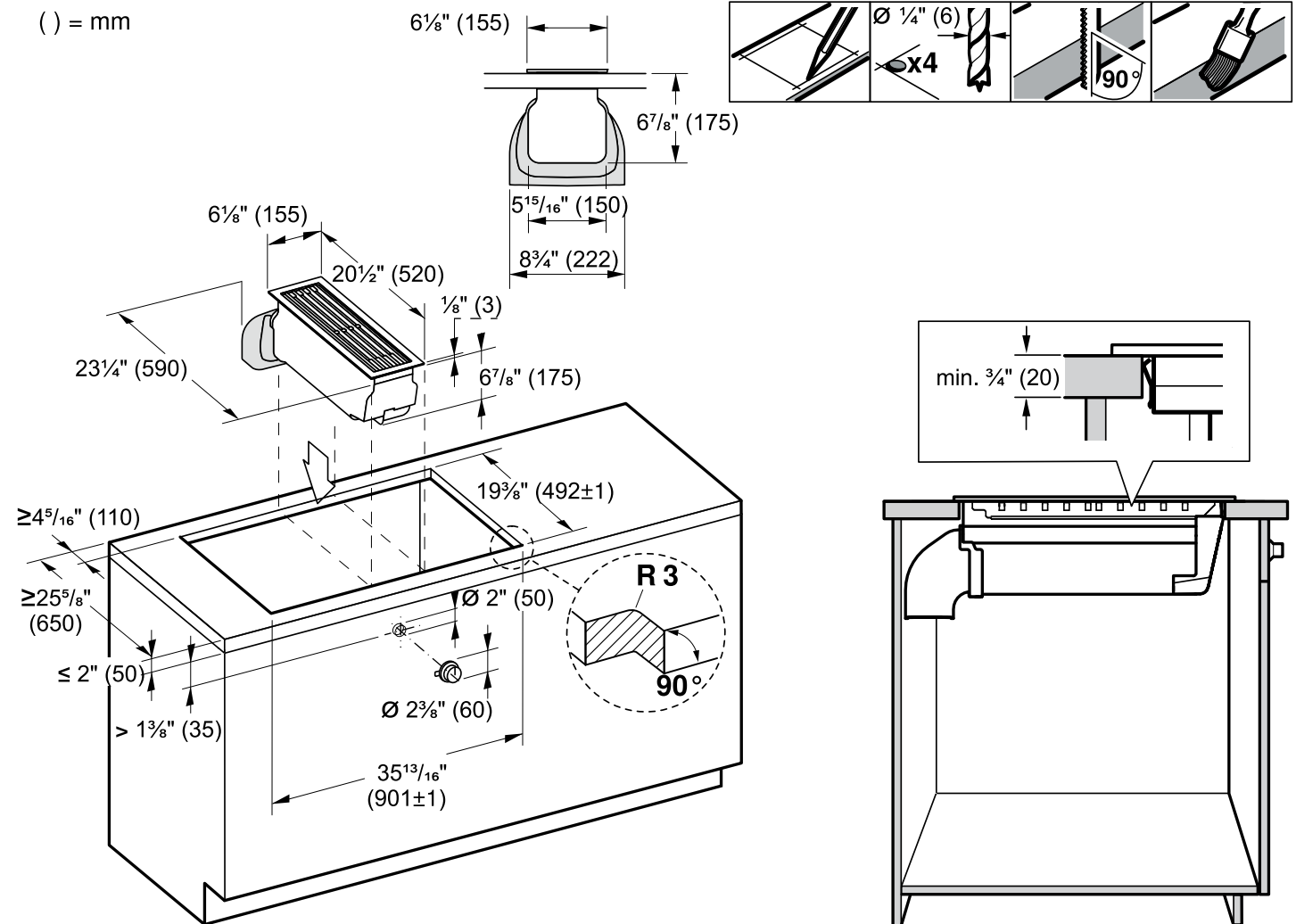
Les bords de coupe latéraux doivent être plans afin de garantir la fixation des ressorts de maintien sur l'appareil. Dans le cas de plans de travail multicouches, fixer éventuellement des baguettes sur les côtés de la découpe.

Après les opérations de découpe, éliminer les copeaux. Sceller les plans de coupe de façon qu'ils résistent à la chaleur et soient étanches à l'eau.

Respecter une distance minimale de 3/8" (10 mm) entre le dessous de l'appareil et les éléments du meuble.

## Exigences pour le plan de travail

Le plan de travail doit être de niveau et horizontal. Le plan de travail doit rester stable après la découpe.





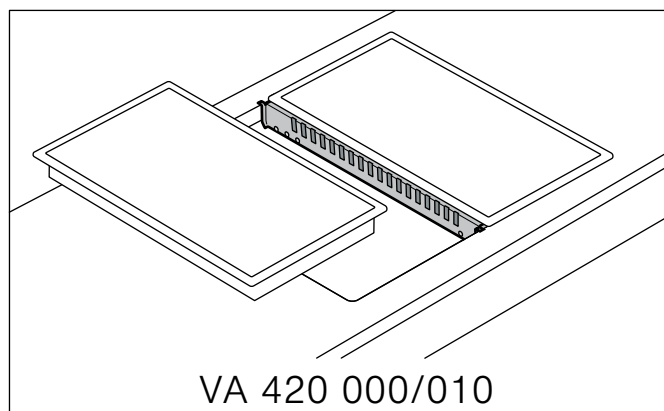
**Pose en affleurement:** L'appareil peut être encastré dans des plans de travail résistant à la chaleur et à l'eau, fabriqués dans les matériaux suivants :

- pierre
- matière plastique ou Corian®
- bois massif : seulement avec l'accord avec le fabricant du plan de travail (sceller les bords de coupe)
- La pose dans d'autres types de plan de travail : seulement avec l'accord avec le fabricant du plan de travail.

La pose dans de plan de travail de panneaux de particules n'est pas autorisée.

**Remarque :** Toutes les découpes du plan de travail doivent être faits dans un atelier spécialisé, conformément au schéma de pose. La découpe doit être nette et précise, car le bord de coupe est visible en surface. Nettoyer et dégraisser les bords de coupe avec un produit de nettoyage adéquat (respecter les instructions d'application du fabricant du silicone).

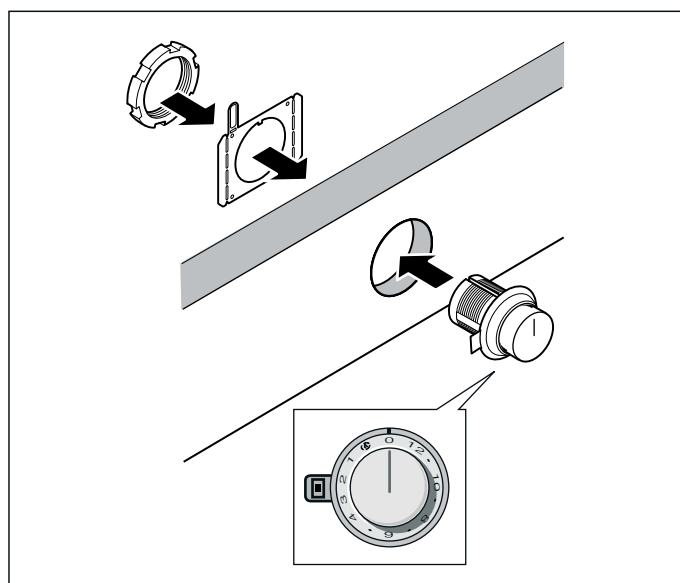
**Association de plusieurs appareils Vario :** Pour combiner plusieurs appareils Vario, il faut utiliser la barrette de jonction VA 420 000/010. Elle est disponible comme accessoire en option. Lors de la découpe, tenir compte de l'espace supplémentaire qui est nécessaire pour la barrette de jonction entre les appareils (voir la notice de montage VA 420 000/010).



Les appareils peuvent également être installés dans des découpes séparées, en respectant une distance minimale de 2" (51 mm).

## Procédure d'installation

### Monter les boutons de commande



**Remarque :** Respectez les instructions de montage des boutons de commande.

1. En fonction de la distance entre les boutons de commande, raccourcissez la tôle de maintien en la brisant au niveau de la perforation si nécessaire. Maintenez la tôle de maintien à l'arrière du bandeau de commande et sous le dessous du plan de travail ou fixez-la avec les vis fournies.
2. Lors du montage d'un bouton de commande individuel ou lorsque la tôle de maintien a été brisée au niveau de la perforation, chaque tôle de maintien a été sécurisée contre toute torsion avec 2 vis (C).

En cas de plan de travail en pierre, collez la tôle de maintien avec une colle à deux composants (métal sur pierre).

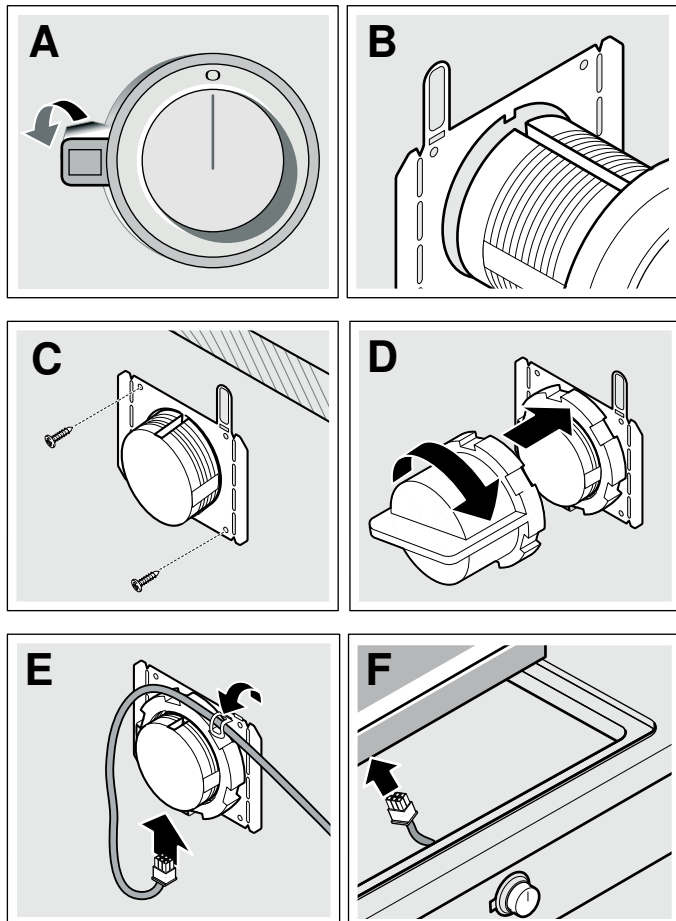
3. Retirez le film protecteur à l'arrière de l'anneau lumineux (A).
4. Insérez le bouton de commande dans le perçage (B) et vissez à l'arrière l'écrou à l'aide de la notice d'installation fournie (D).
5. Connectez tous les boutons de commande avec les câbles raccourcis fournis. Les fiches doivent s'enclencher dans les orifices (E).

**Remarque :** Les deux douilles de câble du bouton de commande sont identiques.

6. Enfichez le câble plus long pour la connexion à l'appareil à l'un des boutons de commande. La fiche doit s'enclencher dans l'orifice (F).

**Remarque :** L'appareil peut être connecté à n'importe quel bouton de commande.

- Après l'installation, vérifiez si tous les connecteurs sont bien enfichés.
- Après l'installation, fixez tous les câbles en repliant la patte sur la tôle de maintien (E).



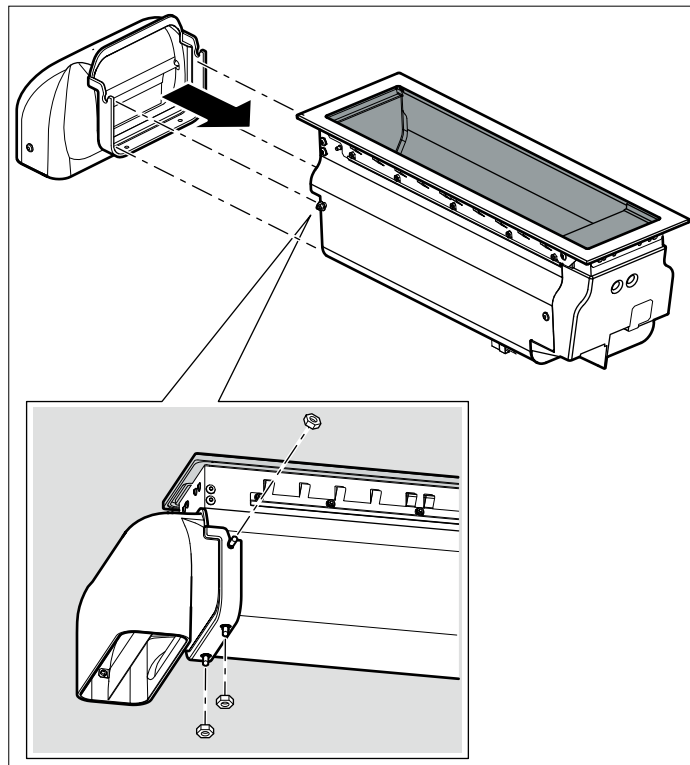
## Pose de l'appareil

### ⚠ AVERTISSEMENT

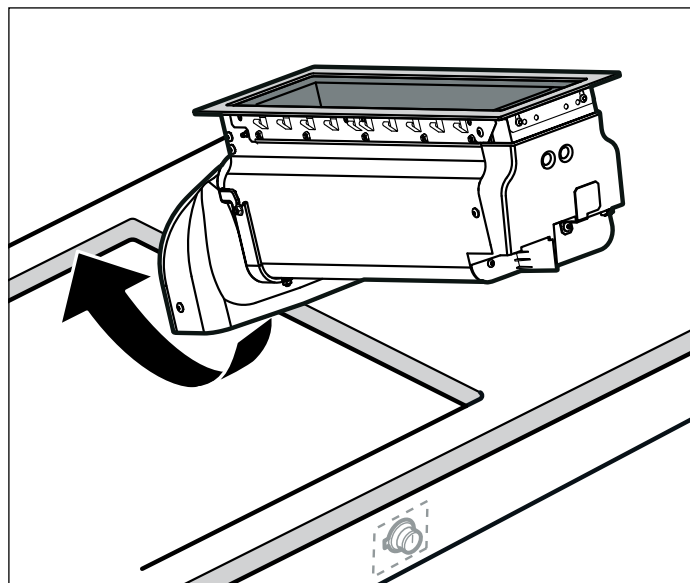
Avant tout raccordement de cordon électrique ou toute mise sous tension, assurez-vous que toutes les commandes sont en position OFF (d'arrêt).

**Remarque :** Respectez l'ordre d'assemblage! Montez d'abord la hotte à aspiration descendante dans la découpe du plan de travail. Montez ensuite d'autres appareils.

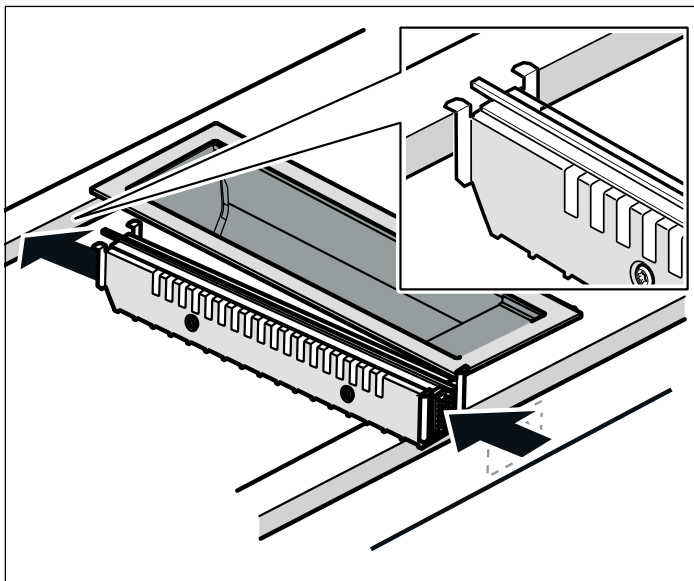
- Fixez le coude d'évacuation avec les 4 écrous sur l'appareil.



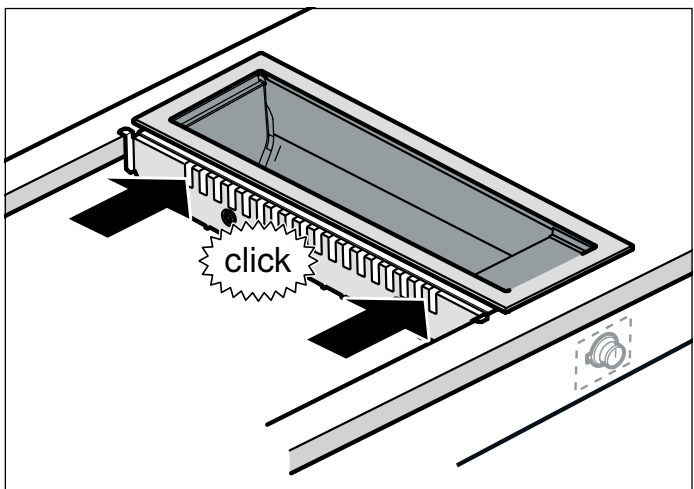
- Insérez l'aérateur de plan de cuisson dans la découpe du plan de travail.



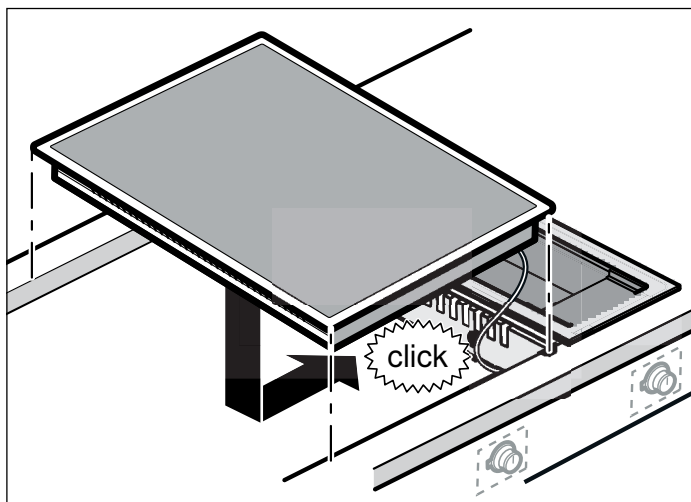
3. Insérez la barrette de raccordement VA 420 000/010 (accessoires de fixation) dans la découpe du plan de travail.



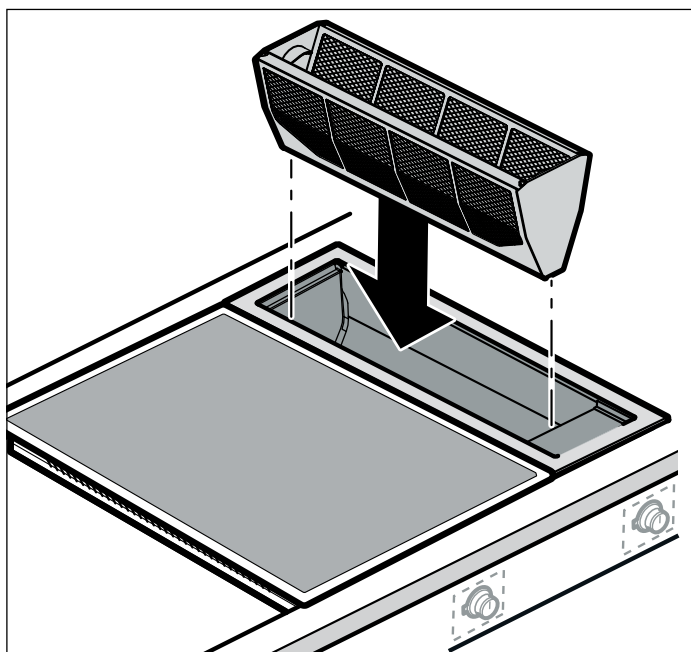
4. Poussez la barrette de raccordement fermement sur l'appareil, poussez les ressorts de serrage de l'appareil de manière audible dans les évidements au niveau de la barrette de raccordement.



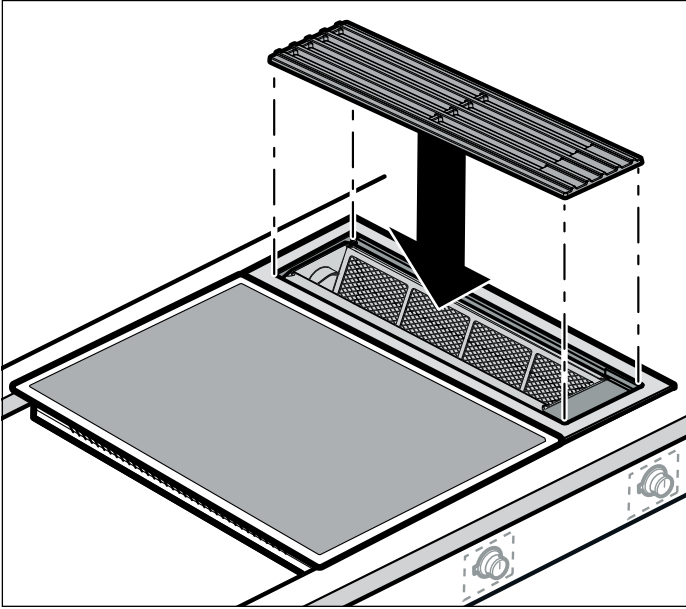
5. Installez les autres appareils et les barrettes de raccordement.



6. Insérez le filtre à graisse métallique.



7. Posez le couvercle du filtre.



8. **Uniquement en cas d'installation encastrée : avant de poser les joints, effectuez impérativement un test fonctionnel !** Comblez l'intervalle périphérique à l'aide d'un adhésif à base de silicone approprié résistant aux températures élevées (par ex. OTTOSEAL® S 70). Lissez le joint à l'aide d'un agent lissant recommandé par le fabricant. Respectez les directives du fabricant de l'adhésif à base de silicone. Mettez l'appareil en service uniquement lorsque l'adhésif à base de silicone est entièrement sec (au moins 24 heures, selon la température ambiante).

---

**⚠ ATTENTION**

L'utilisation d'un adhésif à base de silicone non adapté peut entraîner une décoloration permanente des plans de travail en pierre naturelle.

---

## Branchement de l'appareil

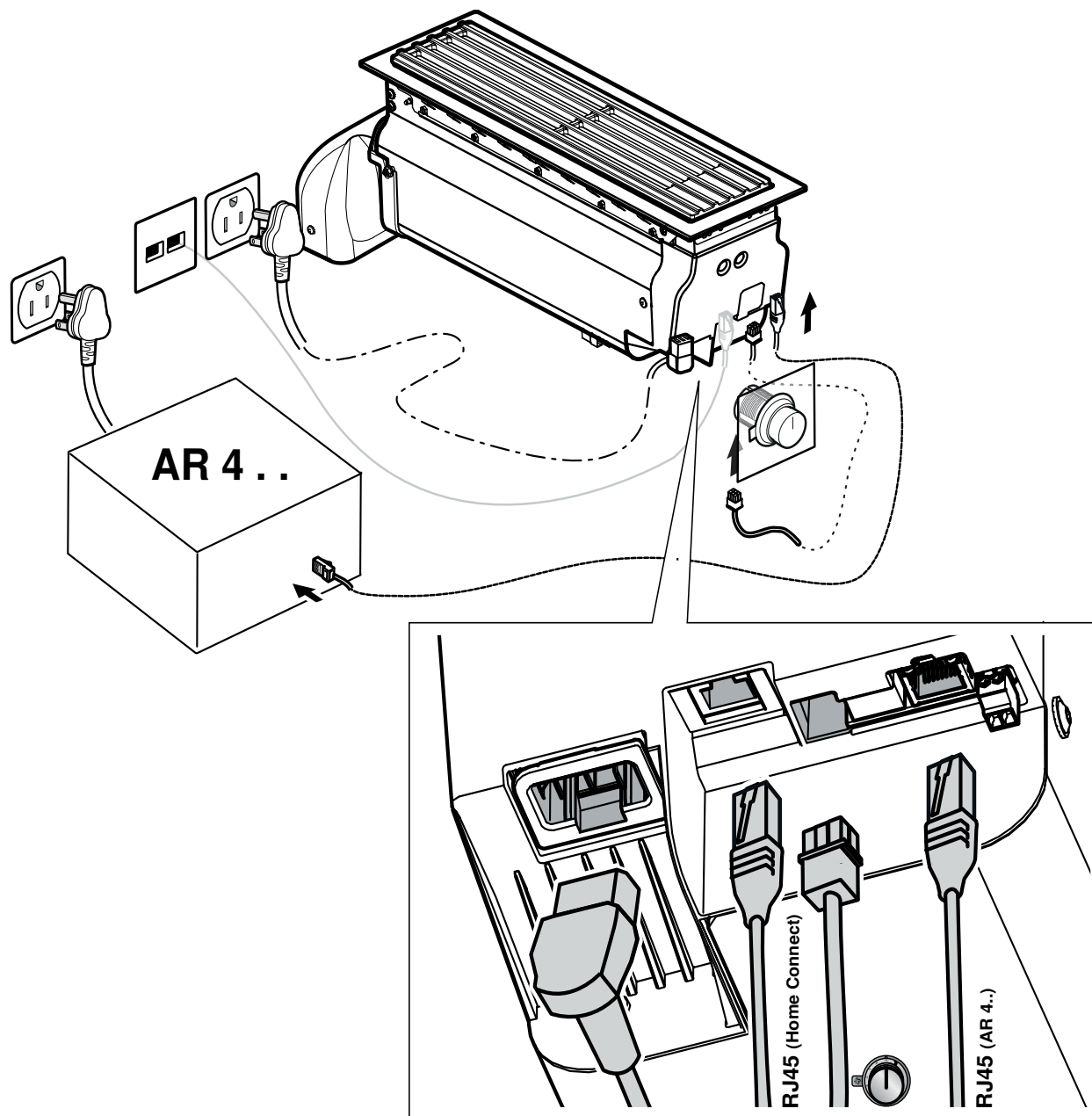
**Remarque :** Avant le raccordement, tournez le bouton de commande sur la position zéro.

Reliez l'aérateur de plan de cuisson et le module ventilateur à l'aide du câble de commande. Le connecteur doit s'enficher.

Connectez le câble d'alimentation à une prise de courant mise à la terre située sous le comptoir.

Faites passer le câble d'alimentation sous l'appareil.

Éloigner le câble d'alimentation de la chaleur générée par la table de cuisson.



## Raccord pour le contacteur de fenêtre AA 400 510

Les travaux sur le raccord pour le contacteur de fenêtre doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié, en respectant les règlements et normes spécifiques au pays.

L'appareil possède un raccord X17 pour un contacteur de fenêtre. Le contacteur de fenêtre convient au montage encastré ou au montage en saillie. Le contacteur de fenêtre AA 400 510 est disponible séparément en tant qu'accessoire. Respectez les instructions de montage fournies avec le contacteur de fenêtre.

Lorsque le contacteur de fenêtre est raccordé, la ventilation de la hotte aspirante fonctionne uniquement avec la fenêtre ouverte. L'éclairage fonctionne même si la fenêtre est fermée.

Si vous activez la ventilation avec la fenêtre fermée, la touche de la vitesse du ventilateur sélectionnée clignote et la ventilation reste éteinte.

Si vous fermez la fenêtre alors que la ventilation est allumée, l'appareil coupe la ventilation en l'espace de 5 secondes. La touche de la vitesse du ventilateur sélectionnée clignote.

L'ensemble du circuit de ventilation associé à un contacteur de fenêtre doit être évalué par un ramoneur en chef.

## Dépose de l'appareil

Mettre l'appareil hors tension. Faire sortir l'appareil en le poussant par le bas.

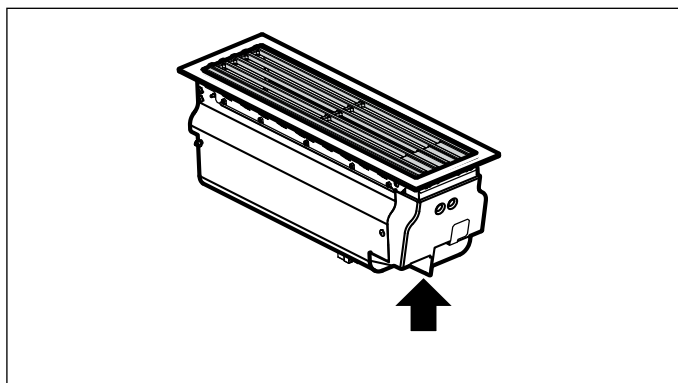
### ATTENTION

Risque de détérioration ! Ne pas extraire l'appareil par le haut en faisant levier.

## Service après-vente

Si votre appareil doit être réparé, notre service après-vente est à votre disposition. Nous trouvons toujours une solution adaptée, y compris pour éviter les visites inutiles de techniciens.


Lors de votre appel, indiquez le numéro du produit (n° E) et le numéro de série (n° FD) afin que nous puissions vous donner une réponse précise. La plaquette d'identification comportant ces numéros se trouve sur le dessous de l'appareil.



Pour ne pas avoir à chercher longtemps en cas de besoin, vous pouvez inscrire ici les références de l'appareil et le numéro de téléphone du service après-vente.

N° E

N° FD

Service après-vente 

N'oubliez pas qu'en cas de fausse manœuvre, la visite d'un technicien d'après-vente n'est pas gratuite, même pendant la garantie.

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

### Demande de réparation et conseils en cas de dysfonctionnement

CA 877 442 4436  
toll-free

---

# Índice

---

<b>▲ Definiciones de seguridad</b>	<b>31</b>
<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES</b>	<b>32</b>
Seguridad de manejo del electrodoméstico	35
Códigos y normas de seguridad	35
Seguridad eléctrica	36
Seguridad del equipo relacionado	37
Advertencia en virtud de la Proposición 65	37
<b>Antes de empezar</b>	<b>38</b>
Herramientas y piezas necesarias	38
Piezas incluidas	38
<b>Accesorios para la instalación</b>	<b>38</b>
Guía conductora de aire	38
<b>Preparación de los muebles de montaje</b>	<b>39</b>
Requisitos de la superficie de trabajo	39
<b>Procedimiento de instalación</b>	<b>40</b>
Colocar las perillas de control	40
Montaje del aparato	41
Conexión del aparato	44
Conexión para interruptor de contacto de la ventana AA 400 510	45
Desmontaje del aparato	45
<b>Servicio de atención al cliente</b>	<b>45</b>

Encontrará más información sobre productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios, el manual de instrucciones y las Instrucciones de instalación en internet: [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) y también en la tienda online: [www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store)

---

## ▲ Definiciones de seguridad

---

### ▲ ADVERTENCIA

Esto indica que pueden producirse heridas graves o incluso la muerte si no se cumple con esta advertencia.

### ▲ ATENCION

Esto indica que pueden producirse heridas leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

### AVISO

Esto indica que pueden producirse daños en el aparato o en los bienes si no se cumple con este aviso.

**Nota:** Esto alerta sobre información o sugerencias importantes.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTALADOR: DEJE ESTAS INSTRUCCIONES CON EL ELECTRODOMÉSTICO CUANDO HAYA FINALIZADO LA INSTALACIÓN.

IMPORTANTE: CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA USO DEL INSPECTOR DE ELECTRICIDAD LOCAL.

---

## ADVERTENCIA

Si no sigue la información de este manual exactamente, se puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica que puede causar daños materiales o lesiones personales.

---

---

## ADVERTENCIA

No reparar, sustituir ni quitar ninguna pieza del electrodoméstico a menos que se recomiende de forma específica en los manuales. Una instalación, servicio o mantenimiento inadecuados pueden causar lesiones o daños materiales. Consultar este manual para recibir ayuda. Todos los demás servicios debe realizarlos un agente autorizado.

---

---

## ADVERTENCIA

ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A LAS PERSONAS, OBSERVE LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES:

- El trabajo de instalación y el cableado eléctrico deben realizarse por personal calificado conforme a todos los códigos y estándares aplicables, incluyendo construcción contra incendios.
  - Se requiere suficiente aire para la combustión y escape adecuado de gases por el conducto (chimenea) del equipo que quema combustible para evitar la contracorriente. Siga la directriz y las normas de seguridad del fabricante de equipos de calefacción, como las publicadas por La Asociación Nacional para la Protección contra Incendios (NFPA, por sus siglas en inglés) y la Sociedad Americana de Ingenieros en Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE, por sus siglas en inglés) y las autoridades locales correspondientes.
  - Al cortar o perforar la pared o el techo, no dañe el cableado eléctrico u otras instalaciones ocultas.
  - Los ventiladores entubados siempre deben ser ventilados hacia el exterior.
-





# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



## ADVERTENCIA

Al instalar la campana, deben cumplirse las reglamentaciones aplicables de las compañías de suministro de energía y las reglamentaciones regionales de construcción.



## ADVERTENCIA

¡Riesgo de incendio!

Si el extractor de tiro descendente se instala junto a un aparato de gas, debe utilizarse un deflector de gas (disponible como accesorio). Esto evita que la llama llegue a introducirse en el ventilador. Así, la llama del gas no podrá incendiar un filtro que esté impregnado de grasa.



## ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones!

Existe riesgo de sufrir lesiones por bordes afilados durante la instalación. Utilizar siempre guantes de protección durante la instalación del aparato.



## ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio!

Los depósitos de grasa en el filtro de grasa se pueden incendiar. Nunca trabaje con flama abierta cerca del equipo (por ejemplo con platillos flameados). Solamente instale el equipo cerca de un fogón para sustancias sólidas (p. ej. madera o carbón) si está disponible una cubierta cerrada que no se pueda quitar. No deben volar las chispas.



## ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio!

Los depósitos de grasa en el filtro de grasa se pueden incendiar. Si el equipo se utiliza al lado de un equipo de gas, al cocinar se tiene que utilizar una guía conductora del aire. La guía conductora del aire mejora la acción absorbente en los aparatos de gas. La guía conductora de aire evita que las llamas pequeñas se apaguen por la corriente de aire.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



---

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y para hacer que el aire salga al exterior correctamente, asegúrese de que haya un conducto que lo dirija hacia afuera. No dirija el aire de salida hacia lugares cerrados, espacios dentro de paredes, techos, áticos, huecos sanitarios o garajes.

---



---

## ADVERTENCIA

A fin de reducir el riesgo de incendio, utilizar únicamente conducciones de metal.

---



---

## ADVERTENCIA

Cuando se utiliza la campana en modo de aire de escape simultáneamente con un quemador diferente que también usa la misma chimenea (como calentadores a gas, aceite o carbón, calentadores de flujo continuo, calentadores de agua) se debe asegurar que haya un suministro de aire fresco suficiente para las necesidades de combustión del quemador.

La operación segura es posible siempre que la subpresión de la habitación donde está instalado el quemador no supere los 4 Pa (0.04 mbar).

Esto es posible si el aire de combustión puede circular a través de aberturas que no puedan trabarse, como ser en puertas y ventanas, y a través de cajas de entrada/salida de aire en la pared, o mediante otras medidas técnicas, como enclavamiento recíproco, etc.

---

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

---

## ADVERTENCIA

Evite la intoxicación por monóxido de carbono: proporcione una entrada de aire suficiente para que los gases de la combustión no vuelvan a ingresar en la habitación.

Una caja de entrada/salida de aire en la pared por sí sola no garantiza que no se superará el valor límite.

**Nota:** Al evaluar el requisito total, se debe tener en cuenta el sistema de ventilación combinado para todo el hogar. Esta norma no se aplica al uso de aparatos de cocina, como parrillas y hornos.

---

---

## ATENCION

Solo para la ventilación general. No utilizar para la extracción de sustancias y vapores peligrosos o explosivos.

---

### Seguridad de manejo del electrodoméstico

La unidad es pesada y se requieren al menos dos personas o un equipo adecuado para trasladarla.



Las superficies ocultas pueden tener bordes filosos. Proceda con cuidado al intentar tomar el electrodoméstico por la parte trasera o desde abajo.

---

## ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones!

Si el aparato no está fijado correctamente a la pared, puede caerse. Todos los elementos de fijación deben montarse debidamente.

---

---

## ADVERTENCIA

¡Riesgo de vuelco!

El aparato es demasiado angosto y puede volcarse fácilmente. No colocar el aparato verticalmente sobre el piso. Colocar el aparato plano sobre el piso.

---

### Códigos y normas de seguridad

Este electrodoméstico cumple con la última versión de una o varias de las siguientes normas:

- UL 507 - Ventiladores eléctricos (Electric Fans)
- CAN/CSA C22.2 No. 113 - Ventiladores (Fans and Ventilators)

Es responsabilidad del instalador determinar si se aplican otros requisitos y/o normas en instalaciones específicas.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

## Seguridad eléctrica



### ADVERTENCIA

¡INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA!

Este aparato debe estar conectado a tierra. En caso de un cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica proporcionando un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato viene equipado con un cable con un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe colocarse en una toma de corriente adecuada que esté correctamente instalada y conectada a tierra.



### ADVERTENCIA

La incorrecta conexión a tierra puede causar una descarga eléctrica. Consulte a un electricista calificado si no comprende la totalidad de las instrucciones de conexión a tierra o si tiene alguna duda respecto de si el aparato está correctamente conectado a tierra. No use un cable de extensión. Si el cable de alimentación eléctrica es demasiado corto, solicite a un electricista calificado que instale una toma de corriente cerca del aparato.



### ADVERTENCIA

Antes de enchufar un cable eléctrico o activar el suministro eléctrico, asegurarse de que todos los controles están en la posición OFF.

Para los electrodomésticos equipados con cable y enchufe, no corte ni retire la espiga de conexión a tierra. Debe enchufarse en un receptáculo de conexión a tierra compatible para evitar descargas eléctricas. Si tiene alguna duda respecto de si el receptáculo de pared está correctamente conectado a tierra, el cliente debe solicitar la verificación de un electricista calificado.

Si el Código Nacional Eléctrico (o el Código Eléctrico Canadiense) así lo requiere, este electrodoméstico debe instalarse en un circuito derivado por separado.



### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no use este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

El instalador debe mostrar al propietario la ubicación del disyuntor o el fusible. Márquela para recordarla más fácilmente.

Antes de realizar la instalación, apague la alimentación eléctrica en el panel de servicio. Trabe el panel de servicio para impedir que se encienda accidentalmente la alimentación eléctrica.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



## ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A LAS PERSONAS, OBSERVE LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES:

- Utilice esta unidad sólo de la manera indicada por el fabricante. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el fabricante.
- Antes de reparar o limpiar la unidad, desconecte el suministro eléctrico en el panel de servicio y bloquee el servicio desconectando las conexiones para evitar que se encienda accidentalmente.

Cuando no pueda bloquearse la desconexión del servicio, coloque un aviso prominente de advertencia, como un letrero, en el panel de servicio.

Asegúrese de que el electrodoméstico sea correctamente instalado y conectado a tierra por un técnico calificado. La instalación, las conexiones eléctricas y la conexión a tierra deben cumplir con todos los códigos correspondientes.



## ADVERTENCIA

¡Peligro de descarga eléctrica!

Los componentes dentro del equipo pueden tener bordes filosos. Puede dañarse el cable de conexión. No retorcer ni constreñir el cable durante la instalación.

## Seguridad del equipo relacionado

Retire toda la cinta y el embalaje antes de usar el electrodoméstico. Destruya el embalaje después de desembalar el electrodoméstico. Nunca deje que los niños jueguen con el material de embalaje.

El electrodoméstico solamente deberá usarse si lo ha instalado un técnico calificado, de acuerdo con estas instrucciones de instalación. El fabricante no es responsable de ningún daño causado por una instalación incorrecta.

Nunca modifique ni altere la construcción del electrodoméstico. Por ejemplo, no retire las patas niveladoras, paneles, cubiertas para cables ni soportes/tornillos antivuelco.

## Advertencia en virtud de la Proposición 65:

Este producto puede contener un químico que el Estado de California reconoce como potencialmente cancerígeno o causante de daños reproductivos. Por tanto, su producto debe llevar en su embalaje la siguiente etiqueta de conformidad con la legislación de California:

ADVERTENCIA EN VIRTUD DE LA PROPOSICIÓN 65 DEL ESTADO DE CALIFORNIA:

 **ADVERTENCIA**

Cáncer y daño reproductivo - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

---

## Antes de empezar

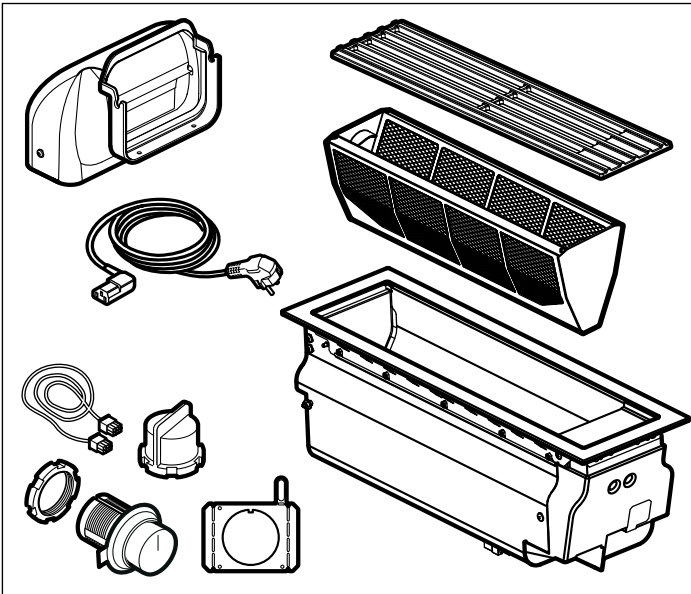
---

### Herramientas y piezas necesarias

- Destornillador con cabeza Phillips
- Lápiz
- Taladro con broca de ¼" (6 mm)
- Sierra caladora
- Cinta métrica

**Nota:** Es posible que se necesiten otros materiales para la instalación en superficies de trabajo sólidas. Comuníquese con el fabricante de la superficie de trabajo.

### Piezas incluidas



---

## Accesorios para la instalación

---

- VA 420 000 Barra de conexión para combinar con otros equipos Vario de la serie 400 al instalarlos uno al lado del otro con superficie corrida
- VA 420 010 Barra de conexión para combinar con otros equipos Vario de la serie 400 al instalarlos de forma superpuesta
- AD 851 041 Racor de empalme para extensión
- AD 410 040 Tubo flexible de conexión

### Guía conductora de aire

Si la ventilación de la cubeta se opera al lado de un aparato de gas, al cocinar se tiene que poner una guía conductora del aire AA 414 010 sobre el aparato de gas. La guía conductora del aire mejora la acción absorbente en los aparatos de gas. La guía conductora de aire evita que las llamas pequeñas se apaguen por la corriente de aire.

## Preparación de los muebles de montaje

El mueble de empotrado tiene que resistir una temperatura de hasta 200° F (90° C). La estabilidad del mueble de empotrado tiene que quedar garantizada también después de los trabajos de corte para realizar un hueco.

Realice el hueco para uno o varios equipos Vario en la placa de trabajo, de acuerdo con los planos de montaje. El ángulo de la superficie de corte respecto a la placa de trabajo tiene que ser de 90°.

Los cantos laterales del corte tienen que ser planos, para garantizar una buena fijación de los resortes de sujeción en el equipo. En el caso de las placas de trabajo de varias capas, de ser necesario fije unos listones de madera a los lados del hueco.

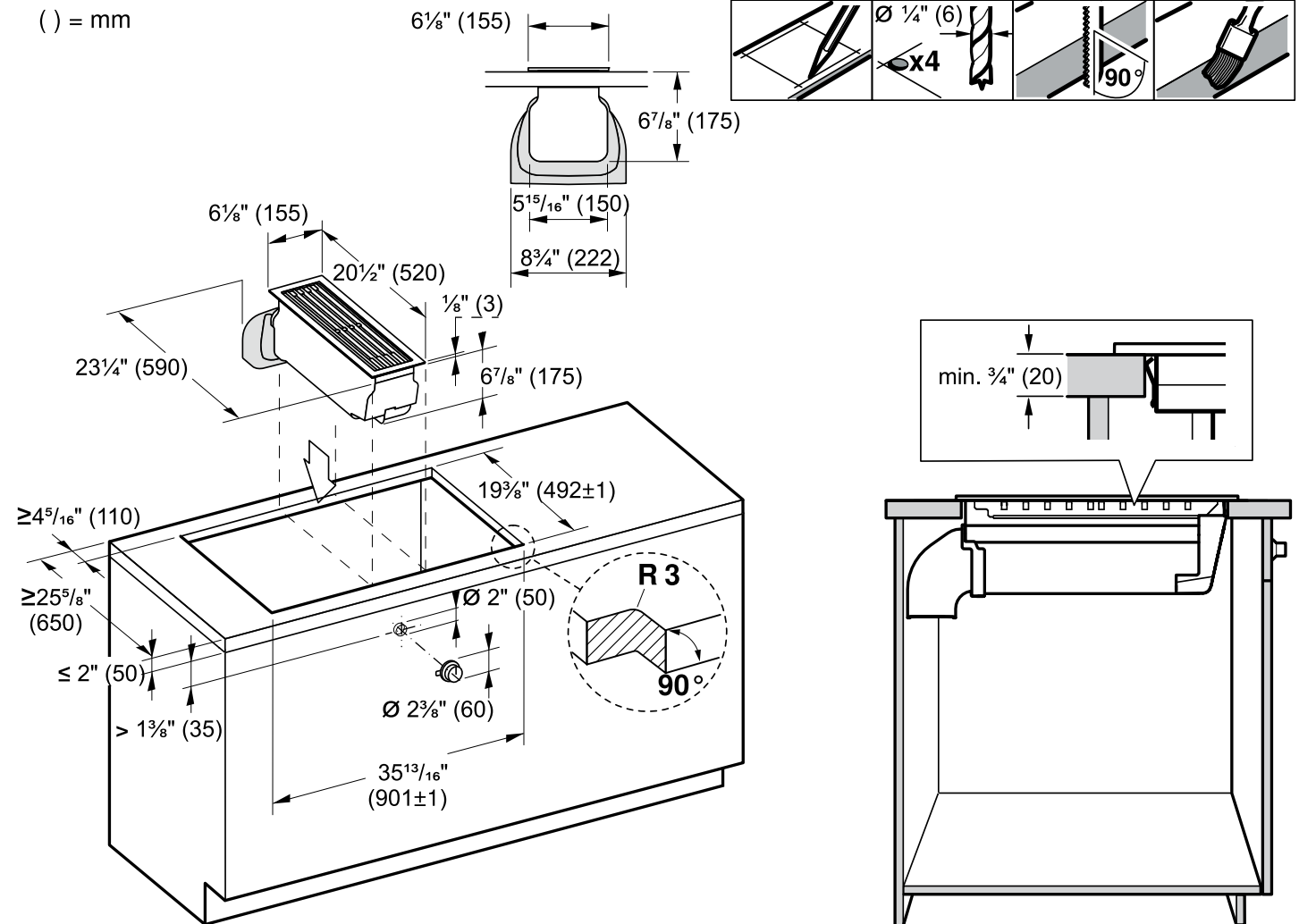
Después de los trabajos de corte, retire las virutas. Selle las superficies de corte de forma que resistan el calor y sean herméticas contra el agua.

Respete la distancia mínima de 3/8" (10 mm) de la parte inferior del equipo respecto a las partes del mueble.

## Requisitos de la superficie de trabajo

La superficie de trabajo debe ser horizontal y estar nivelada. La estabilidad de la superficie de trabajo debe

estar garantizada incluso después de haber realizado el hueco.



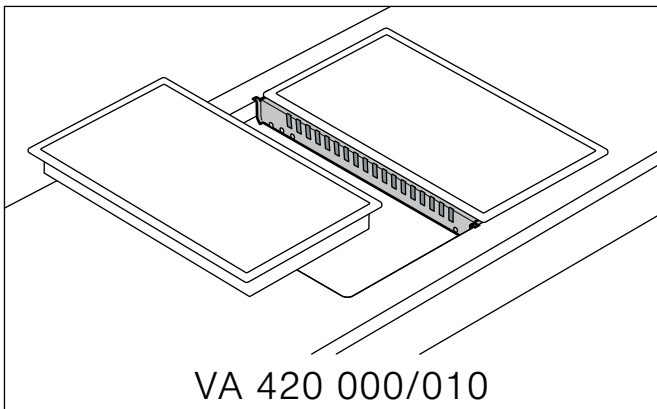
**Montaje a ras de superficie:** El aparato se puede montar en las siguientes encimeras resistentes a la temperatura y al agua:

- Encimeras de mármol
- Encimeras de plástico o Corian®
- Encimeras de madera maciza: Solo de acuerdo con el fabricante de la encimera (sellado de los bordes de recorte)
- Montaje en otro tipo de encimeras: solo de acuerdo con el fabricante de la encimera

No se puede realizar el montaje en encimeras de madera aglomerada.

**Nota:** Todos los trabajos de recorte de la encimera deben ser realizados por un servicio especializado de acuerdo con el croquis de montaje. El recorte debe ser limpio y preciso, puesto que el borde cortado se ve en la superficie. Limpie y desengrase los bordes de recorte utilizando un producto de limpieza adecuado (consulte las indicaciones del fabricante de la silicona).

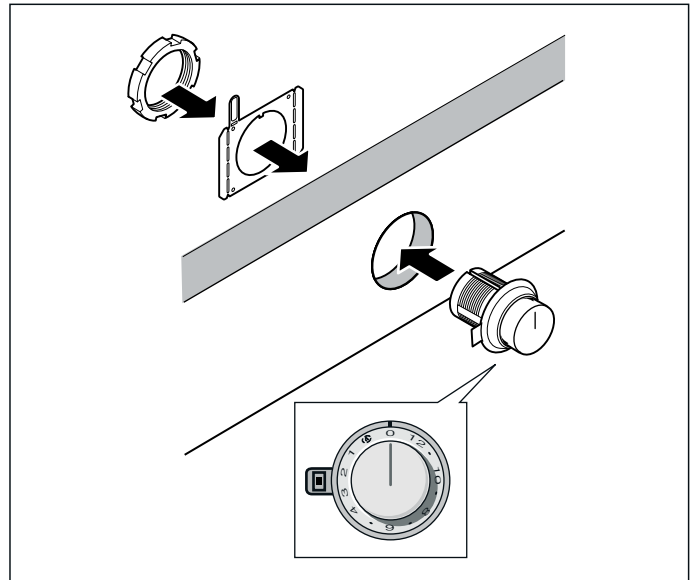
**Combinar varios aparatos Vario:** Para combinar varios aparatos Vario se requiere la barra de conexión VA 420 000/010. Esta está disponible por separado como accesorio especial. Considerar la necesidad adicional de espacio para la barra de conexión entre los aparatos al elaborar el corte (ver las Instrucciones de instalación VA 420 000/010).



Los aparatos también se pueden montar en recortes independientes respetando las distancias mínimas de 2" (51 mm) entre aparatos.

## Procedimiento de instalación

### Colocar las perillas de control



**Nota:** Poner atención a las instrucciones de ensamblaje de las perillas de control adjuntas.

1. Dependiendo de la distancia entre las perillas de control, en caso de ser necesario, recortar la placa de sujeción por la perforación. Sujetar la placa de sujeción en la parte posterior del panel de control o en la parte inferior de la cubierta o fijarla con los tornillos adjuntos.
2. Al colocar una única perilla de control o cuando la placa de sujeción se ha recortado por la perforación, asegurar cada una de las placas de sujeción con 2 tornillos para evitar que se muevan (C).

Si la cubierta es de piedra, pegar la placa de sujeción con pegamento de dos componentes (metal sobre piedra) resistente al calor.

3. Retirar la película protectora de la parte trasera del anillo luminoso (A).
4. Introducir la perilla de control en el orificio (B) y atornillar en la parte posterior la tuerca con la ayuda para la instalación adjunta (D).
5. Conectar todas las perillas de control con los cables cortos adjuntos. Los conectores tienen que encajar en las tomas (E).

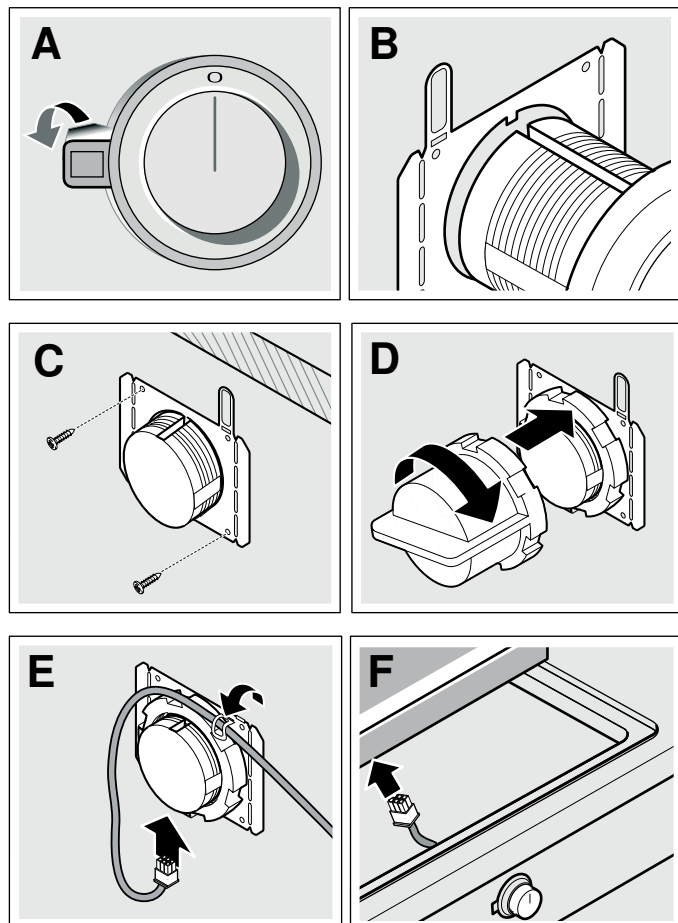
**Nota:** Los dos receptáculos del cable de la perilla de control son idénticos.

6. Introducir en una de las perillas de control el cable más largo para la conexión con el electrodoméstico. El conector tiene que encajar en la toma (F).

**Nota:** El electrodoméstico puede conectarse con cualquier perilla de control.



7. Después de la instalación, comprobar que todas las conexiones estén bien asentadas.
8. Una vez realizado el montaje, fijar todos los cables doblando la lengüeta en la placa de sujeción (E).



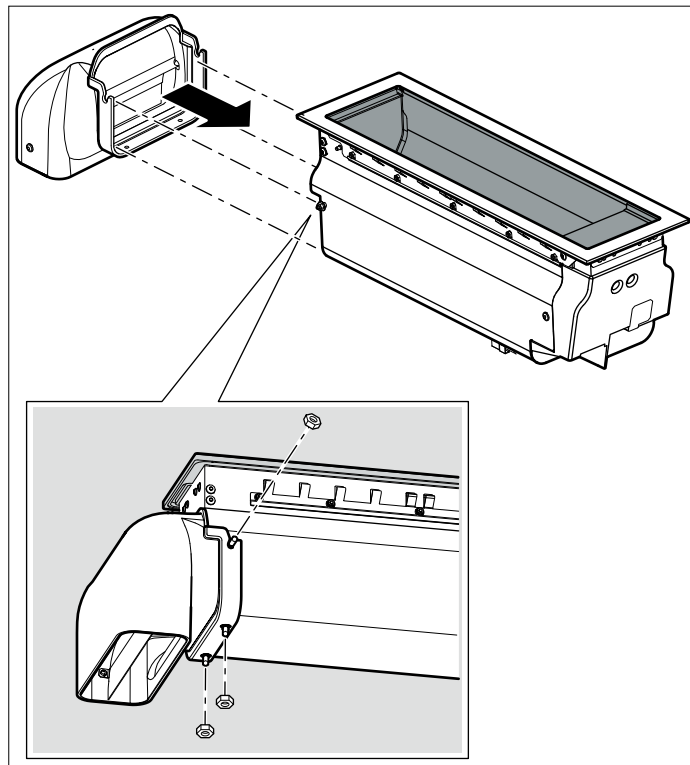
## Montaje del aparato

### ⚠ ADVERTENCIA

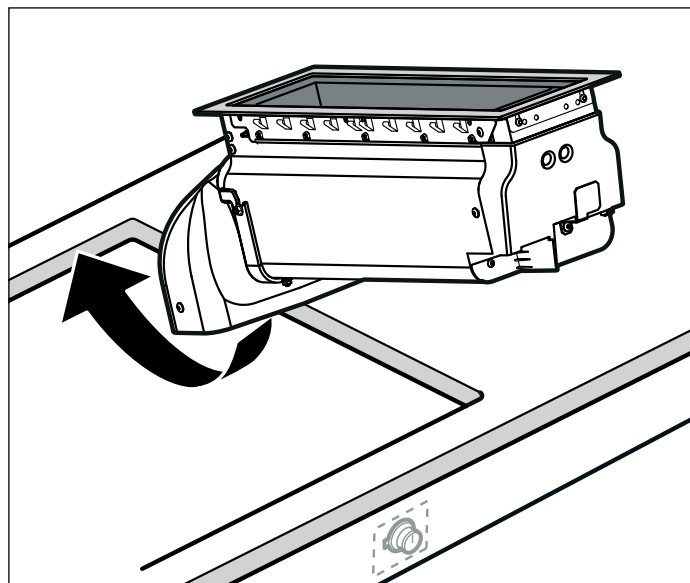
Antes de enchufar un cable eléctrico o activar el suministro eléctrico, asegurarse de que todos los controles están en la posición OFF.

**Nota:** ¡Tener en cuenta la secuencia de montaje! Montar primero la ventilación para la placa de cocción en la cavidad de la cubierta. A continuación, instalar los siguientes aparatos.

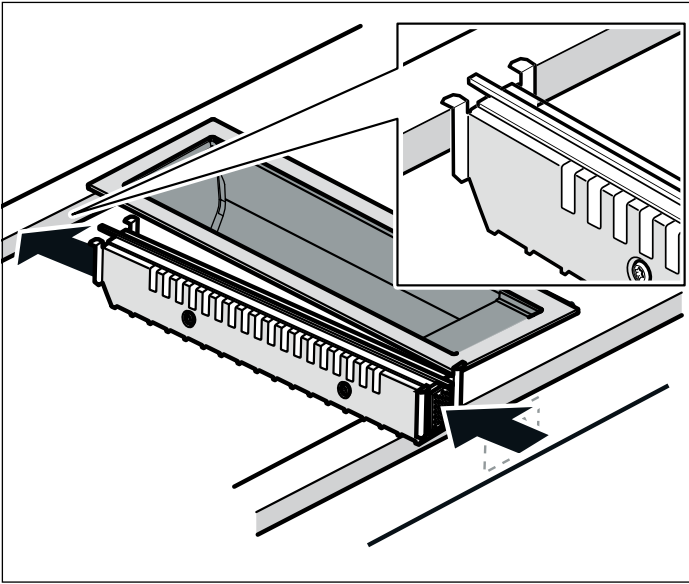
1. Atornillar el codo de salida de aire en el aparato con cuatro tuercas.



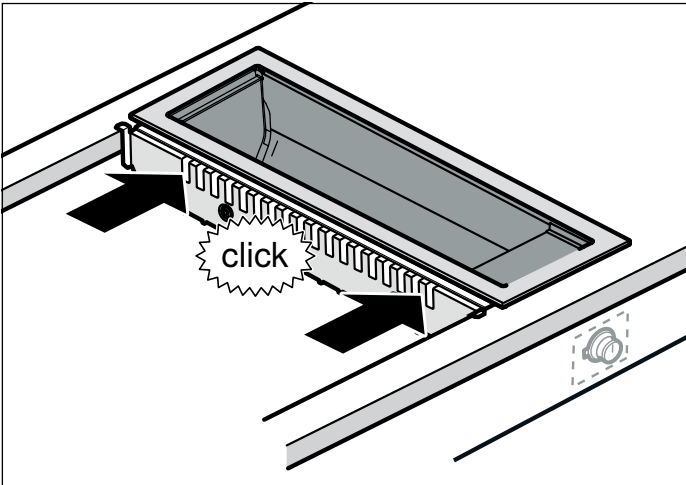
2. Colocar la ventilación para la placa de cocción en la cavidad de la cubierta.



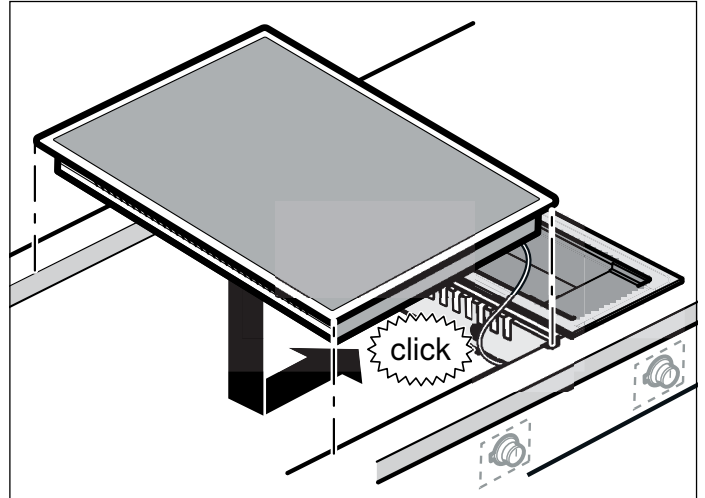
3. Colocar la junta de unión VA 420 000/010 (accesorio de montaje) en la cavidad de la cubierta.



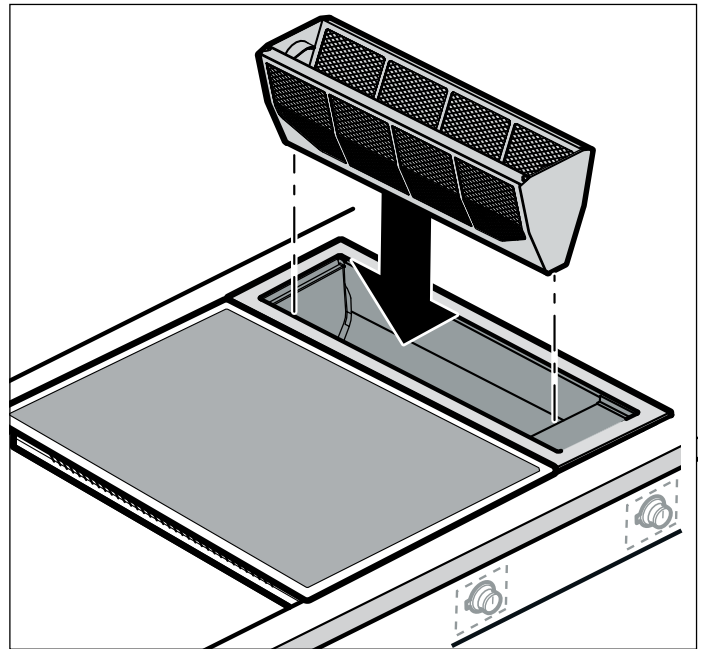
4. Presionar la junta de unión con fuerza contra el aparato hasta que los muelles antitracción del aparato encajen de forma audible en las cavidades de dicha junta.

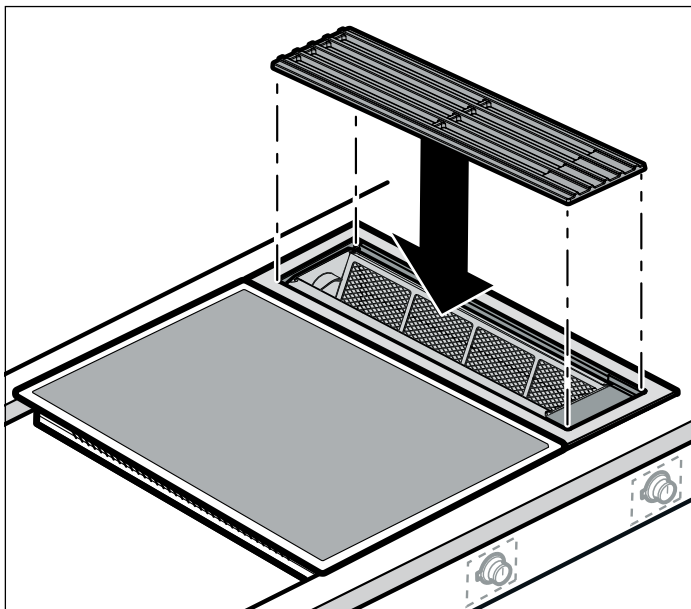


5. Instalar otros aparatos y juntas de unión.



6. Insertar el filtro de metal antigrasa.



**7. Colocar la tapa del filtro.****8. Solo para el montaje a ras: antes de fijar el aparato, debe llevarse a cabo una comprobación de funcionamiento.**

Sellar la separación del contorno con un sellador de silicón adecuado resistente a las altas temperaturas (p. ej., OTTOSEAL® S 70). Alisar la junta con los productos alisadores recomendados por el fabricante. Respetar las indicaciones para el uso del sellador a base de silicón. Poner en funcionamiento el aparato después de que se haya secado completamente el sellador de silicón (esperar por lo menos 24 horas, dependiendo de la temperatura ambiente).

---

**⚠ ATENCION**

Un sellador a base de silicón inadecuado puede dar lugar a decoloraciones permanentes en cubiertas de piedra natural.

---

## Conexión del aparato

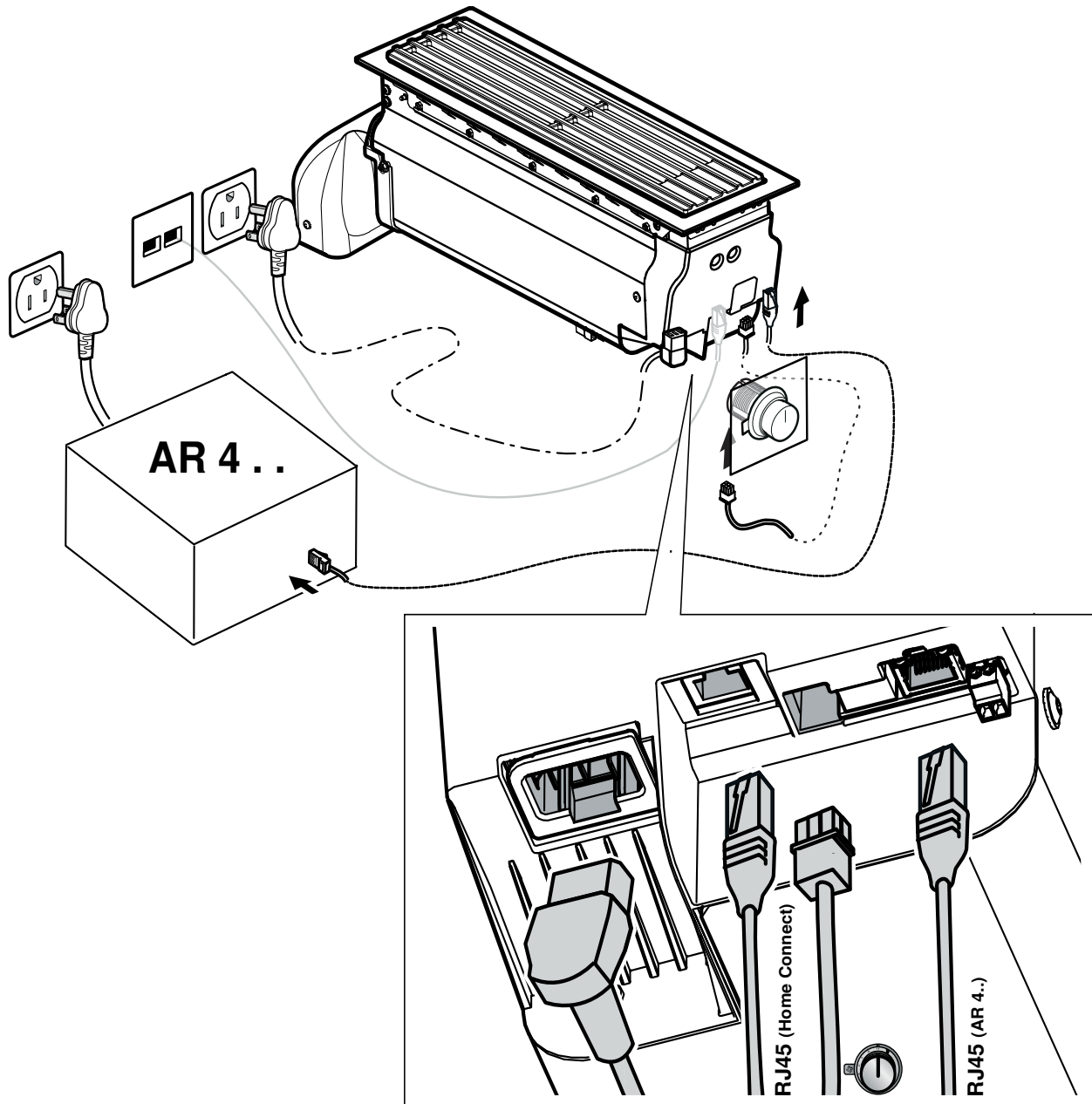
**Nota:** Antes de la conexión, girar la perilla de control a la posición cero.

Conectar la ventilación para la placa de cocción y el ventilador modular externo con el cable de control. El conector tiene que encajar.

Conectar el cable de salida a una toma de corriente conectada a tierra ubicada debajo de la cubierta.

Pase el cable de alimentación por debajo del aparato.

Coloque el cable de alimentación lejos del calor generado por la placa de cocción.



## Conexión para interruptor de contacto de la ventana AA 400 510

Los trabajos en la conexión para el interruptor de contacto de la ventana solo deben llevarlos a cabo electricistas profesionales que conozcan las disposiciones y normativas vigentes en el país correspondiente.

El aparato cuenta con una conexión X17 para un interruptor de contacto de la ventana. El interruptor de contacto de la ventana es adecuado tanto para la instalación encajado como para la instalación en superficie. Se envía el interruptor de contacto de la ventana AA 400 510 por separado, como accesorio. Se deben tomar en cuenta las instrucciones de colocación adjuntas al interruptor de contacto de la ventana.

Cuando el interruptor de contacto de la ventana está conectado, la ventilación de la campana extractora funciona únicamente con la ventana abierta. La iluminación funciona también con la ventana cerrada.

Si se conecta la ventilación con la ventana cerrada, parpadea el pulsador del nivel de ventilación seleccionado y la ventilación permanece desconectada.

Si se cierra la ventana estando conectada la ventilación, el aparato desconecta la ventilación en un intervalo de 5 s. El pulsador del nivel de ventilación seleccionado parpadea.

Un deshollinador debe valorar todas las conexiones de ventilación junto con un interruptor de contacto de la ventana.

## Desmontaje del aparato

Desconecte el aparato de la corriente. Extraiga el aparato presionando desde abajo.

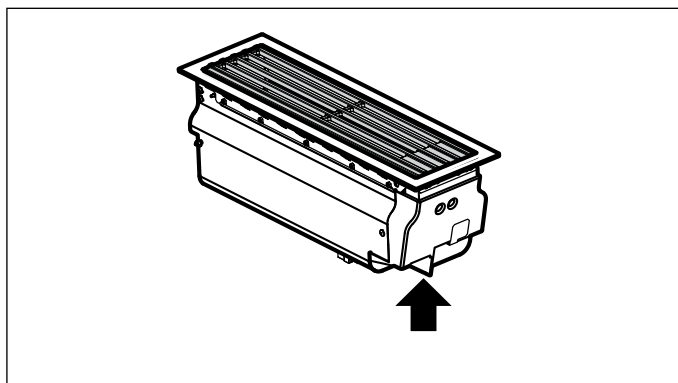
### **⚠ ATENCION**

¡Daños en el aparato! No intente extraer el aparato haciendo palanca desde arriba.

## Servicio de atención al cliente

Si su aparato necesita una reparación, nuestro servicio de atención al cliente estará encantado de ayudarle. Siempre encontramos la solución adecuada, incluso para evitar visitas innecesarias de los técnicos.

Cuando llame por teléfono, indique la referencia del producto (Nº E) y el número de fabricación (Nº FD) para que podamos ofrecerle un servicio cualificado. La placa de identificación con los números correspondientes los encontrará en la parte inferior del aparato.



Para evitar tener que buscar los datos de su aparato cuando los precise, es aconsejable anotarlos aquí conjuntamente con el número de teléfono del Servicio de atención al cliente.

Nº E.

Nº FD.

Servicio de atención al cliente ☎

Tenga en cuenta que la visita del técnico del servicio de atención al cliente no es gratuito en caso de que el mal funcionamiento sea debido a un manejo incorrecto del aparato.

Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

### Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

US 877 442 4436  
toll-free





Gaggenau  
BSH Home Appliance Corporation  
1901 Main Street, Suite 600  
Irvine, CA 92614  
1-877-442-4436

[www.gaggenau.com/us](http://www.gaggenau.com/us)  
© 2020 BSH Home Appliances

Gaggenau Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
GERMANY



9001601009 (001214)  
en-us, fr-ca, es-mx

**GAGGENAU**